



JAARVERSLAG 2015

mensen**kinderen**

Jaarverslag 2015

Colofon

Mensenkinderen

Adres: Spoorlaan 1a, 8071 BN Nunspeet

Telefoon: (0341) 45 55 59

E-mail: info@mensenkinderen.nl

Website: www.mensenkinderen.nl

KvK nummer: 39 08 3777

RSIN nummer: 812 5656 17

Giro: NL87 INGB 0000 0055 35

ING: NL69 INBG 0664 2902 80

Inhoud

Voorwoord	4
Mensenkinderen in vogelvlucht	6
Bestuursverslag	15
In Memoriam: Sipke van der Land	17
In Memoriam: Artan Metohu	19
Mensenkinderen activiteiten 2015	20
1. Noodhulp en basiszorg	21
2. Medische zorg	33
3. Evangelisatie en kerksteun	38
4. Onderwijs en welzijn kinderen	48
5. Zorg voor specifieke doelgroepen	60
Financiën	70
Balans per 31 december 2015	71
Staat van baten en lasten over 2015	72
Kasstroomoverzicht	73
Algemene toelichting	74
Toelichting op de balans per 31 december 2015	76
Reserves en fondsen	77
Toelichting op de staat van baten en lasten 2015	79
Overzicht verschillen werkelijk en begroot	85
Toelichting op overzicht verschillen werkelijk en begroot	86
Begroting 2016	88
Toelichting op de begroting 2016	89
Accountantsverklaring	90

Voorwoord

Een bewogen jaar

In het eerste magazine van 2016 schreef ds. Egbert van Beesten over bewogenheid die ontstaat door in de schoenen van een ander te stappen. Het is goed om je zo nu en dan te verplaatsen in de situatie van arme mensen die in vreselijke omstandigheden moeten leven: Hoe zou het zijn om in hun schoenen te staan? Hoe zou het zijn om honger te hebben? Hoe zou het zijn wanneer het vriest in je huis? Hoe zou het zijn als je geen geld hebt om kleren voor je kinderen te kopen? Wanneer je je op deze manier in de ander verplaatst, dan voel je enerzijds hun zorgen, angst en machteloosheid. Anderzijds kom je tot het besef dat wij hier in Nederland rijke en gezegende mensen zijn. Want wij kunnen – wanneer we deze arme mensen bezoeken - weer uit die armoedige en ellendige omgeving stappen, maar zij zitten er in gevangen.

Het stappen in de schoenen van een ander helpt ons om meer begrip te krijgen voor de medemens in nood en maakt ons bewogen met hem. En pas wanneer je bewogen bent met het lot van je medemens, kom je in actie. Dat zien we ook bij Jezus. In Mattheus 9:35-36 lezen we dat Hij met ontferming bewogen is met de mensen die er uitgeput en hulpeloos uitzien. Vanuit Zijn bewogenheid komt Jezus in actie en helpt met troostvolle, bemoedigende woorden en praktische daden.

In navolging van Jezus heeft Mensenkinderen in 2015 haar werk gedaan: vanuit **Bewogenheid** arme mensen helpen met **Barmhartigheid** én met de **Blijde Boodschap**. In dit jaarverslag vertellen we u graag op welke wijze we dit gedaan hebben.

Gezegend én bewogen

Het jaar 2015 was voor Mensenkinderen tegelijkertijd een gezegend en een bewogen jaar.

Gezegend, omdat de inkomsten in vergelijking met 2014 zijn toegenomen. Gezegend, omdat we door de steun van vele donateurs duizenden mensen hebben kunnen helpen en hoop op een betere toekomst hebben kunnen bieden. Gezegend, omdat het aantal donateurs flink is toegenomen.

Gezegend, omdat het team van medewerkers, bestuur en vrijwilligers met niet aflatend enthousiasme hun werk verricht. Gezegend, omdat we het CBF-keurmerk hebben ontvangen. Bewust gebruiken we de term 'gezegend', omdat we het daadwerkelijk ervaren als zegeningen die we van God mogen ontvangen. Hem geven we daarom alle dank en eer!

2015 was ook een bewogen jaar. In de zomer werden we opgeschrikt door het plotselinge overlijden van Artan Metohu. Sinds 2005 heeft Mensenkinderen samen met hem honderden projecten in Albanië uitgevoerd. We verliezen in hem zeer gewaardeerde partner.

In november moesten we afscheid nemen van Sipke van der Land. Na een kort ziekbed overleed hij in het hospice in zijn woonplaats Wassenaar. Sipke van der Land heeft als initiatiefnemer en medeoprichter van Mensenkinderen enorm veel voor ons en vele anderen betekend.

Hij was een enthousiast christen en had een warm kloppend hart voor diaconaat en zending. We zullen als Mensenkinderen in zijn geest verder gaan en ons, samen met u en in afhankelijkheid van onze Heer, blijven inzetten voor het betonen van liefde en barmhartigheid jegens de arme mensenkinderen in Albanië, Armenië, Bulgarije en Moldavië.



Jan de Lange
(Voorzitter van het bestuur)

Mensenkinderen in vogelvlucht

1. De naam Mensenkinderen

In de Bijbel komt het woord 'mensenkint' (Hebreeuws: בְּנֵי-אָדָם = mensenkinderen) ruim 100 keer voor. Hiermee wordt de enkeling in het geheel van de mensheid bedoeld. Het wil zeggen dat God te midden van miljoenen mensen oog heeft voor die ene mens. Dat is ook wat Mensenkinderen beoogt: oog hebben voor (de nood van) de individuele mens. Mensen zijn geen nummers, maar individuen die behoefte hebben aan voedsel, onderdak, liefde, zorg en hoop voor de toekomst. Kortom: Mensenkinderen zet zich er voor in om Gods zorgende liefde en liefdevolle zorg handen en voeten te geven.

2. Bijbels uitgangspunt

"Jezus trok rond langs alle steden en dorpen, hij gaf er onderricht in de synagogen, verkondigde het goede nieuws over het koninkrijk en genees iedere ziekte en elke kwaal. Toen hij de mensenmenigte zag, voelde hij medelijden met hen, omdat ze er uitgeput en hulpeloos uitzagen, als schapen zonder herder." (Mattheus 9:35-36)

Mattheus geeft in deze twee verzen het meest kenmerkende van Jezus' persoon en werk weer:

- Jezus ziet de mensen die er uitgeput en hulpeloos uitzien;
- Jezus voelt medelijden met hen (NBG: *wordt met ontferming over hen bewogen*);
- Jezus komt in actie en helpt met hoopvolle woorden en praktische daden;
- Jezus verkondigt het goede nieuws van het koninkrijk van God
- Jezus biedt hulp door alle ziekte en kwaal te genezen.

3. Missie

Het Bijbels uitgangspunt leidt tot de volgende missie van Mensenkinderen:

Mensenkinderen is een christelijke organisatie voor ontwikkelingssamenwerking, sociale hulp, noodhulp en ondersteuning van diaconale- en evangelisatieactiviteiten.

In navolging van Jezus Christus is Mensenkinderen **Bewogen** met de allerarmsten en wil hulp bieden door mensen in Nederland **Bewust** te maken van de grote nood van de allerarmsten en ervoor te zorgen dat zij **Betrokken** raken bij het werk van Mensenkinderen, zodat de allerarmsten gesteund en bemoedigd worden met de **Blijde Boodschap** en **Barmhartige daden**.

Mensenkinderen biedt hulp aan de allerarmsten ongeacht ras, religie, geslacht of politieke overtuiging.

4. Doelstelling

Het doel van Mensenkinderen is tweeledig:

- a. Het in woord en daad uitdragen van het evangelie van Jezus Christus door het verlenen van directe materiële en immateriële hulp aan mensen die deze hulp nodig hebben zonder hierbij onderscheid te maken naar godsdienst, levensovertuiging, politieke gezindheid, ras, geslacht of welke andere in het kader van haar doelstelling niet relevante grond ook;
- b. Het geven van voorlichting aan groepen en individuen en deze motiveren, zodat ze betrokken raken bij het helpen en dienen van de naaste in nood.

5. Visie

Mensenkinderen financiert op kosteneffectieve wijze projecten waarbij:

- de nood van arme medemensen in de veldlanden doeltreffend gelenigd wordt;
- de arme medemensen in de veldlanden hoop en nieuwe kansen voor de toekomst krijgen;
- de arme medemensen in de veldlanden de mogelijkheid krijgen kennis te maken met het evangelie van Jezus Christus;
- de donateur ervan overtuigd is dat Mensenkinderen als een goede rentmeester zorgvuldig met het gedoneerde geld omgaat en het zinvol en effectief besteedt waardoor de donateur volledig vertrouwen heeft in Mensenkinderen;
- Mensenkinderen door transparantie en heldere communicatie aan zowel partners als donateurs bewijst een betrouwbare organisatie te zijn.

6. Zo maakt Mensenkinderen het verschil

No-Nonsense organisatie

Mensenkinderen is niet een doel in zichzelf, maar wil er zijn voor de medemensen in Oost-Europa en Armenië die in nood zijn en hen hulp bieden. Als goede rentmeesters doen we er daarom alles aan om zo effectief en kostenefficiënt mogelijk te werken, zodat zoveel mogelijk geld besteed wordt aan het doel waarvoor de donateur het geschonken heeft.

Lage overhead

Mensenkinderen heeft slechts 4 medewerkers (3,4 Fte). Hoewel een klein team, zijn deze gedreven personeelsleden voldoende toegerust om alle aspecten van de organisatie goed en zorgvuldig uit te voeren: fondsenwerving, (project)administratie, boekhouding, contacten met de veldlanden, controle projecten etc. etc..

Geen (dure) directeur

Mensenkinderen vindt het niet nodig om een duur directeurssalaris te betalen. Daarom heeft het bestuur de directiefunctie op zich genomen en een groot deel van de verantwoordelijkheden gedelegeerd naar de bureaumanager. De ervaring heeft geleerd dat dit prima werkt.

Geen dure organisatie

Mensenkinderen is zich er terdege van bewust dat we mogen werken met aan ons toevertrouwde gelden. Goed rentmeesterschap staat daarom hoog in het vaandel.

Natuurlijk, en dat zult u begrijpen, worden er kosten gemaakt, daar valt niet aan te ontkomen. Maar wij hechten er grote waarde aan om de kosten zo laag mogelijk te houden. Bij al onze activiteiten stellen we onszelf de vraag: Kunnen we de kosten die gemaakt worden verantwoorden met het oog op de doelstelling? Kortom we houden de kosten scherp in de gaten.

Geen beleggingen of grote bankrekening

De giften die door donateurs aan Mensenkinderen gedoneerd zijn, worden zo snel mogelijk besteed aan de hulpprojecten. Mensenkinderen heeft geen exorbitante grote bedragen op haar bankrekening staan. Evenmin worden giften van donateurs gebruikt voor onzekere beleggingen.

Geen dure kantoren

Mensenkinderen heeft een klein kantoor in het centrum van Nunspeet. Het kantoor heeft twee kantoorruimtes en een opslagzolder. Het kantoor is groot genoeg om alle werkzaamheden te verrichten.

Geen (dure) transporten

Omdat Mensenkinderen alle hulpgoederen in de veldlanden koopt, wordt er aanzienlijk bespaard op transportkosten. Immers goederen vanuit Nederland transporteren brengt veel kosten met zich mee en veel werk: logistiek, laden, benodigde documenten regelen etc.. Door het gekozen beleid, kan Mensenkinderen snel, efficiënt en effectief hulp bieden.

Hulpgoederen worden ter plaatse ingekocht

Mensenkinderen hecht er grote waarde aan dat donaties snel en effectief worden gebruikt. We hebben er daarom voor gekozen in Nederland geen goederen in te zamelen. Immers het inzamelen van goederen kost veel energie. Bovendien is er een loods nodig waar goederen gesorteerd en opgeslagen kunnen worden.

Mensenkinderen is van mening dat het effectiever is om in de veldlanden ter plaatse de benodigde goederen in te kopen. Op deze wijze wordt er in de lokale economie geïnvesteerd. Dat is zeer zinvol. Ook scheelt deze werkwijze enorm veel transportkosten. Bovendien kan met deze manier van werken heel snel hulp geboden worden – we zijn immers niet afhankelijk van transporten vanuit Nederland, maar kunnen de goederen snel ter plekke inkopen en bezorgen bij de mensen die het nodig hebben.

Een bijkomend voordeel is dat etiketten, garantieregelingen en gebruiksaanwijzingen van de gekochte producten in de landstaal geschreven zijn.

7. Kernwaarden

Uit de doelstelling, missie en visie zijn vier kernwaarden op te maken. Deze zijn leidend in de keuzes die Mensenkinderen op verschillende niveaus maakt. Het gaat om:

Rentmeesterschap Mensenkinderen gaat zorgvuldig om met de aan haar toevertrouwde middelen, met mensen en met het milieu.

<i>Betrokkenheid</i>	Mensenkinderen is vanuit het christelijk geloof en vanuit christelijke naastenliefde met hart en ziel begaan en bewogen bij de materiële, psychische en geestelijke nood van de naasten in de veldlanden.
<i>Gelijkwaardigheid</i>	Mensenkinderen gelooft dat alle mensen schepselen van God zijn en daarom kostbaar en uniek. Hieruit volgt dat voor Mensenkinderen alle mensen gelijkwaardig zijn.
<i>Betrouwbaarheid</i>	Mensenkinderen wil in al haar handelen jegens donateurs, jegens Nederlandse contacten en jegens buitenlandse contacten een betrouwbare partner zijn.

8. Activiteiten

Mensenkinderen is een christelijke organisatie die in samenwerking met lokale kerken en organisaties in de veldlanden hulp biedt aan medemensen in nood, zonder daarbij onderscheid te maken naar religie of etnische achtergrond.

In Nederland wordt voor de projecten geld geworven. De benodigde goederen worden in de veldlanden aangeschaft. Op deze wijze investeert Mensenkinderen in de lokale economie.

9. Veldlanden

Mensenkinderen biedt momenteel hulp in vier landen: Albanië, Armenië, Bulgarije en Moldavië.

10. Projectrapportage en projectcontrole

De partners waarmee Mensenkinderen in de veldlanden samenwerkt, maken van alle uitgevoerde projecten uitvoerige rapportages. Die rapportages bestaan uit een financieel rapport, bedankbrieven, verslag van het project en foto's.

De veldlanden worden door Mensenkinderen minimaal twee keer per jaar bezocht. Tijdens deze werkbezoeken worden steekproefsgewijs uitgevoerde projecten gecontroleerd.

11. Fondsenwerving

Het werven van fondsen voor projecten gebeurt op verschillende manieren:

- Direct Mail
- bijsluiters bij landelijke en regionale bladen (o.a. tv-magazines)
- telemarketing
- actie werving van nalatenschappen
- bezoeken van donateurs, diaconieën, bedrijven etc..
- giftverzoeken bij fondsen
- via de website

12. Voorlichting

Om zoveel mogelijk mensen bij het werk van Mensenkinderen te betrekken wordt voorlichting gegeven middels:

- het magazine **MENSENKINDEREN**
- de website: www.mensenkinderen.nl
- het bezoeken van donateurs, diaconieën, bedrijven, scholen etc..
- het verzorgen van presentaties, lezingen en kerkdiensten
- foldermateriaal
- reclame via advertenties, persberichten, spandoeken
- radio-interviews
- interviews in regionale en landelijke dagbladen en periodieken

13. Bestuur

In 2015 was het onbezoldigde bestuur als volgt samengesteld:

 Jan de Lange Voorzitter Voormalig directielid Rabobank Ommen	 Dr. Hans Renkema Secretaris Voormalig gemeentepredikant en universitair hoofddocent	 Mr. Emiel Kars Penningmeester Voormalig maatschappelijk werker en jurist
 Ds. Hans Scholing Bestuurslid Emeritus predikant	 Ds. Piet Rozeboom Bestuurslid Predikant te Aldeboarn (Fr)	 Aafje van Dekken Bestuurslid Kerkelijk werkster

14. Medewerkers en vrijwilligers

In 2015 waren de volgende medewerkers bij Mensenkinderen in loondienst (3,4 fte):

 Ds. Egbert van Beesten Manager & zendingspredikant Dagelijkse leiding, teksten, presentaties, kerkdiensten, nalatenschappen	 Bram van Dijke Buitendienstmedewerker Contacten met donateurs en veldlanden, acquisitie, nalatenschappen, presentaties en zendingsdiensten
 Koert Koster Administratief medewerker Administratieve werkzaamheden en projectadministratie	 Richard Verhoef Managementassistent Data-analyse, financiële administratie, mailbegeleiding

In 2015 waren als vaste vrijwilligers de volgende mensen bij Mensenkinderen betrokken:

- | | |
|-----------------------------|--|
| † Dhr. Sipke van der Land | - Algemeen ambassadeur |
| Mevr. Judith Bosch | - Algemeen ambassadeur |
| Dhr. Wim Petter | - Ambassadeur voor het project 'Koe zoekt gezin' |
| Mevr. Martha Evers-Knoppert | - Vertalingen |
| Mevr. Janny Mellema-Bolt | - Administratie en algemene werkzaamheden |
| Mevr. Herma Mager | - Persberichten |
| Dhr. Jan van der Knokke | - Fotografie |

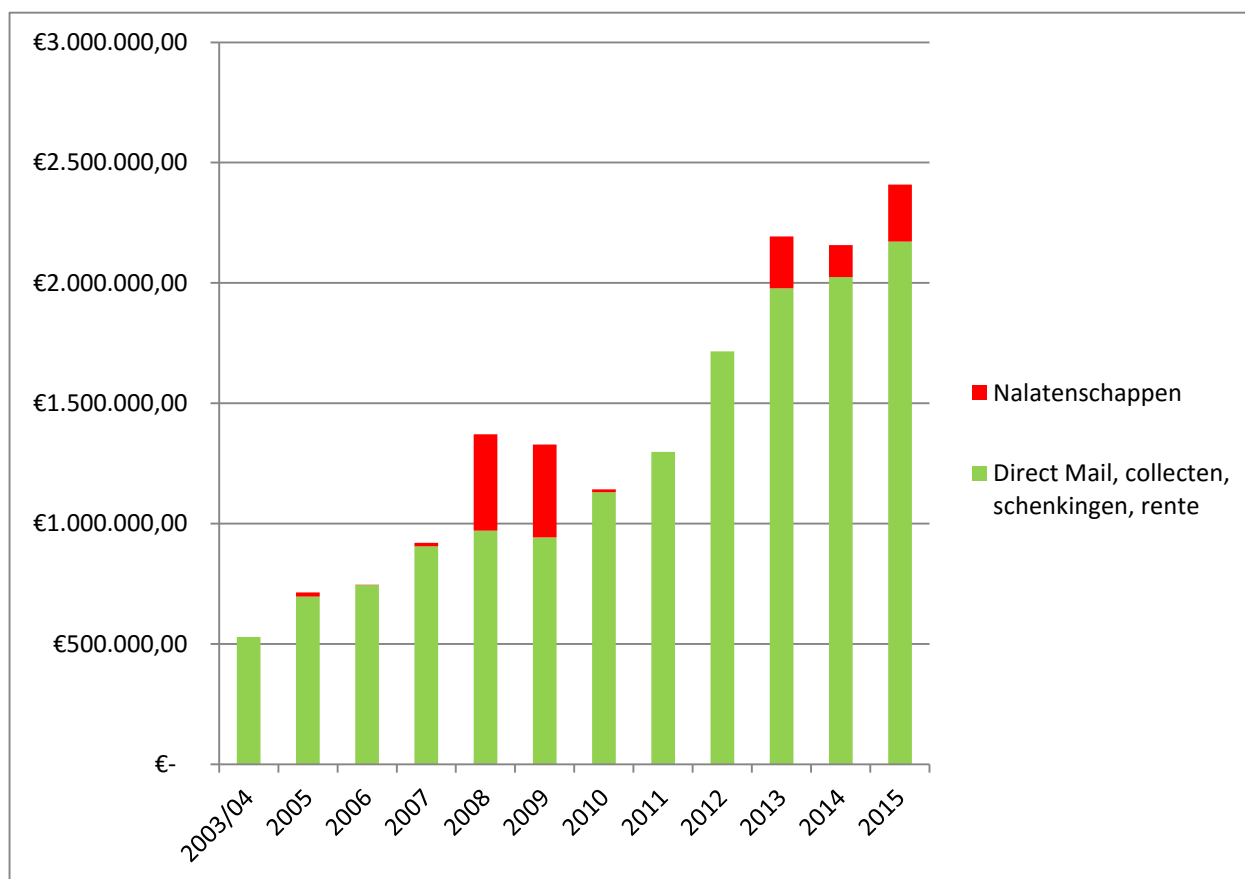
15. Huisvesting

Het kantoor van Mensenkinderen is gevestigd aan de Spoorlaan 1a, te Nunspeet.

16. Inkomsten 2003 tot en met 2015

Sinds de oprichting van Mensenkinderen in 2003 zijn de inkomsten (Direct Mail, collecten, schenkingen en rente) elk jaar (met uitzondering van 2009) gestegen.

De totale inkomsten in 2015 zijn t.o.v. 2014 gestegen met € 251.085,-.



17. Bestedingen per hulpklasse

Bestedingen Noodhulp en basiszorg

Voedselpakketten	€ 459.479,87
Brandhout	€ 137.675,26
Gaarkeuken	€ 126.565,42
Veld Vol Voedsel	€ 116.114,68
Overige hulp	€ 56.543,04

Totaal € 896.378,27

Bestedingen Medische zorg

Renovaties en bouw- werkzaamheden	€ 78.813,36
Medische apparatuur	€ 5.740,00
Medische hulp	€ 10.756,01

Totaal € 95.309,37

Bestedingen Evangelisatie en kerksteun

Bijbels en evangelisatie- materialen	€ 20.375,65
Evangelistenopleiding	€ 21.472,50
Pastorale zorg	€ 16.959,00
Kerkrenovatie	€ 2.500,00

Totaal € 61.307,15

Bestedingen Onderwijs en welzijn kinderen

Kindsponsoring	€ 35.741,55
Stu-di-esteun	€ 33.382,35
Kinderdagcentra	€ 40.108,08
Zomerkampen	€ 56.982,27
Kinderkleding	€ 102.403,87
Schoolspullen etc.	€ 83.416,89

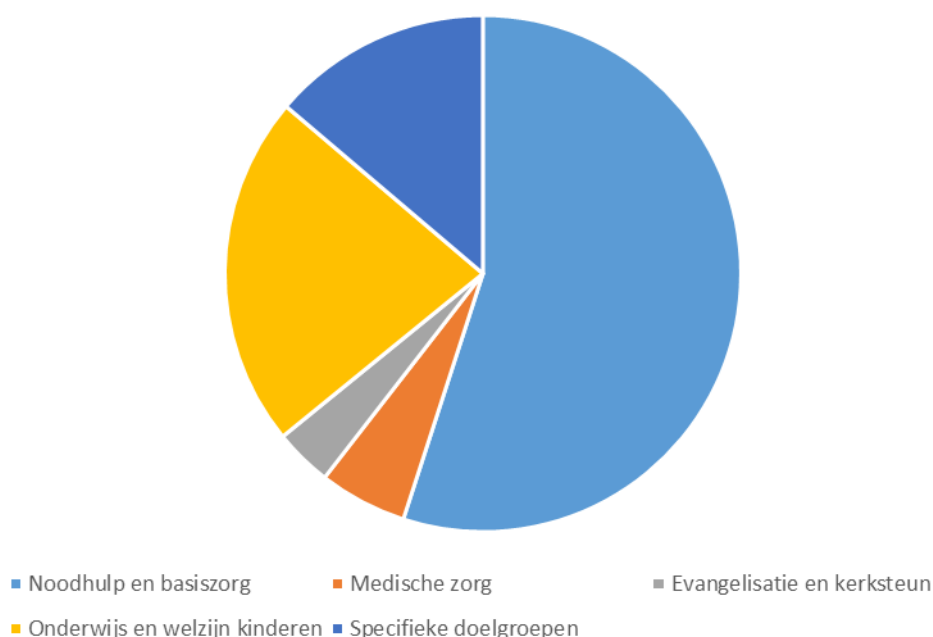
Totaal € 352.035,01

Bestedingen Zorg voor specifieke doelgroepen

(pluim)vee voor arme gezinnen	€ 77.960,49
Hulp aan lichamelijke en verstandelijke ge- handicapten	€ 44.954,11
Hulp aan ouders	€ 12.683,35
Hulp aan arme dorpen	€ 60.128,97
Hulp aan vluchtelingen	€ 4.400,00
Hulp aan daklozen, we- zen etc..	€ 22.451,47

Totaal € 222.578,39

Bestedingen per hulpklasse 2015



18. Mensenkinderen op weg naar 2020

Het bestuur en de medewerkers van Mensenkinderen houden de ontwikkelingen op het gebied van fondsenwerving, ontwikkelingssamenwerking, kerkelijke betrokkenheid en de politieke en economische situatie in de veldlanden scherp in de gaten. Deze ontwikkelingen kunnen van invloed zijn op o.a. de groei van donateursaantallen, inkomsten en hulpverlening. Met de kennis van deze ontwikkelingen heeft het bestuur, in overleg met het personeel, piketpaaltjes voor de toekomst geslagen en een beleidsplan 2016 en een meerjarenbeleid gemaakt.

De belangrijkste punten uit het beleid zijn de volgende:

- 1) Mensenkinderen blijft kritisch kijken naar het functioneren van de eigen organisatie. Daar waar nodig, zullen aanpassingen gemaakt worden. Dit betekent o.a. dat in 2016 een extra buitendienstmedewerker aangetrokken zal worden.
- 2) Het donateurbestand zal kritisch geanalyseerd worden. In 2016 zal het CRM-programma uitgebreid worden met een selectietool zodat gerichter gemaild kan worden hetgeen naar verwachting kosten zal besparen en extra inkomsten zal genereren. Daarnaast zullen allerlei acties ondernomen worden: een actie om 'slapende' donateurs weer te heractiveren; actie werving nalatenschappen; actie upgrading van donateurs met een automatische incasso; actie werving nieuwe donateurs middels bijsluiters bij verschillende mediatitels.
- 3) Er worden acties ondernomen om donateurs meer aan Mensenkinderen te binden, o.a. middels het uitgeven van een A3-Nieuwsbrief, de website en door gebruik te maken van Telemarketing.
- 4) Er zal meer werk gemaakt worden m.b.t. het verhogen van de naamsbekendheid van Mensenkinderen middels persberichten, social media, website, advertenties, interviews etc..

Het volledige beleidsplan 2016 is te downloaden via de website www.mensenkinderen.nl.

Bestuursverslag

Terugkijkend op 2015 overheerst bij het bestuur een gevoel van dankbaarheid. We zijn dankbaar voor het vele dat gedaan werd voor de armen en behoeftigen in onze veldlanden. We zijn dankbaar voor de betrokkenheid van vele donateurs, voor giften en andere blijken van verbondenheid met het werk van Mensenkinderen. Bovenal zijn we onze Hemelse Vader dankbaar voor zijn kracht, liefde en zegen.

Bestuur

Het bestuur van Mensenkinderen bepaalt vorm en richting van het beleid in overeenstemming met de doelstelling zoals die zijn omschreven in de statuten. Daarnaast ziet het bestuur toe op de uitvoering van het beleid. Tevens vervult het bestuur de directiefunctie. De dagelijkse leiding van het kantoor heeft het bestuur in handen gelegd van de bureaumanager die nauw contact onderhoudt met het bestuur.

In 2015 bestond het bestuur uit 6 personen. Bestuursleden ontvangen geen salaris maar ontvangen een vrijwilligersvergoeding. Een deel van de bestuursleden heeft in 2015 de vergoeding weer als gift aan Mensenkinderen overgemaakt.

Vergaderingen

Het bestuur kwam in 2015 6 keer bij elkaar voor een reguliere vergadering. Gedurende het jaar werden de volgende onderwerpen besproken: jaarrekening 2014; visie, beleid en strategie voor 2016; begroting 2016; evaluatie van resultaten van het lopende jaar; de gevolgen van het overlijden van Sipke van der Land; verslagen van bezoeken aan de veldlanden en de aanvraag van het CBF-keurmerk. Tijdens al deze vergaderingen was de bureaumanager aanwezig. In zijn persoon wordt de verbinding gelegd met de werkzaamheden op het kantoor en met de partners in de veldlanden.

Met het oog op het ontwikkelen van visie en beleid werd in oktober vergaderd met alle personeelsleden en gesproken over het beleidsstuk 'Mensenkinderen op weg naar 2020'. De uitkomsten van deze vergadering werden verwerkt in het beleid voor 2016.

De bestuursleden ontvangen wekelijks een interne digitale nieuwsbrief met daarin de financiële stand van zaken; projectfinanciering en andere belangwekkende zaken. Op deze wijze blijft het bestuur nauw betrokken en op de hoogte van wat er in de organisatie speelt. Voor elke bestuursvergadering ontvangen de bestuursleden o.a. een financieel overzicht en een overzicht m.b.t. de gefinancierde projecten.

Interne evaluatie

Overeenkomstig de normen die het CBF aan keurmerkdraggers stelt heeft het bestuur in de laatste vergadering van 2015 zijn eigen functioneren geëvalueerd. Ieder bestuurslid en ook de bureaumanager kreeg de ruimte om een oordeel uit te spreken over het functioneren van het bestuur. De conclusie was dat het bestuur van Mensenkinderen gekenmerkt wordt door: een positieve sfeer; er is tijdens de vergadering ruimte voor persoonlijke zaken; bestuursleden denken goed en constructief mee; ieder heeft de ruimte om te zeggen wat hij/zij op zijn/haar

hart heeft en indien nodig neemt het bestuur duidelijk stelling en dienovereenkomstige besluiten. Kortom, het bestuur is tevreden met zijn eigen functioneren. Waar mogelijk wordt gestreefd naar verbetering.



CBF-keurmerk

In april 2015 is de procedure gestart voor het aanvragen van het CBF-keurmerk. De hele procedure verliep voorspoedig. Dit leidde, tot grote vreugde van het bestuur, tot verkrijging van het CBF-keurmerk in oktober 2015.

Het bestuur heeft een groot aantal taken neergelegd bij de bureaumanager. De taken en verantwoordelijkheden van het bestuur en van de bureaumanager zijn vastgelegd in respectievelijk het Bestuursreglement en het Manager reglement.

In 2015 heeft Mensenkinderen het bestaande fraudeprotocol aangescherpt zodat het helemaal up-to-date is overeenkomstig de eisen die het CBF stelt.

Relaties met belanghebbenden

Mensenkinderen hecht veel waarde aan goede contacten met alle interne en externe belanghebbenden. Daaronder vallen o.a. de medewerkers, vrijwilligers, bestuursleden, donateurs, kerken, zakelijke relaties, collega-organisaties, accountant, partnerorganisaties in de veldlanden, leveranciers en media.

Mensenkinderen zet verschillende middelen in om te communiceren met haar doelgroepen, onder meer: ontmoetingen op kantoor, presentaties en kerkdiensten, het Mensenkinderen Magazine, de website, social media, telemarketing en persberichten.

Klachten

Van elke reactie van donateurs wordt notitie genomen en per geval wordt bepaald welke actie wordt ondernomen. Wanneer er duidelijke vragen, opmerkingen of klachten zijn, worden die altijd beantwoord.

In Memoriam: Sipke van der Land

Op 22 november 2015 overleed Sipke van der Land. In 2003 was hij één van de initiatiefnemers voor de oprichting van de stichting. Hij was ook de bedenker van de prachtige naam die de organisatie sindsdien draagt: Mensenkinderen.



Zijn hele leven lang had Sipke van der Land een warm hart voor het evangelie en voor mensen. In de jaren 70 en 80 van de vorige eeuw heeft hij Nederland via talloze televisie-uitzendingen laten kennismaken met Bijbelse landen en de wereldwijde zending. Ook verzorgde hij veel t.v.-dagsluitingen en ging elke zondag voor in kerkdiensten en evangelisatiekomsten. Sipke was een echte verhalenverteller. Wie hem ooit heeft horen spreken zal dat niet snel vergeten. Hij verstond de kunst om boeiend en beeldend te spreken en hij kwam in zijn preken heel dicht bij je hart.

Talloze boeken

Veel mensen kennen Sipke van de talloze boeken die hij heeft geschreven. Menigeen heeft een van zijn boeken als belijdenisgeschenk ontvangen. Boeken over zendingsreizen, over verschillende religies, over kerkgeschiedenis, over beroemde christenen, over sekten, over verhalen uit de Bijbel. Daarnaast schreef hij boeken voor kinderen: een lesmethode voor godsdienstonderwijs, een kinderbijbel, een dagboek voor tieners etc.. Sipke was een

begenadigd schrijver. Hij bracht met een schrijfstijl die gekenmerkt werd door eenvoud, mensen levensecht voor het voetlicht; je kon ze bijna aanraken.

Boven alles was Sipke een christen met een warm hart voor de Bijbelse boodschap én voor de arme medemens. In zijn afscheidsbrief aan de donateurs van Mensenkinderen bracht hij zijn hartsverlangen nog een keer onder woorden: “Nu zeg ik nog eens: Zoek eerst het koninkrijk van God. Dat is wereldwijd en hemelsbreed. Wat wil je nog meer?!”

Bestuur en medewerkers van Mensenkinderen zijn heel dankbaar voor de belangrijke bijdrage die Sipke van der Land heeft voor het werk van Mensenkinderen. Zijn overlijden is een groot gemis voor de Mensenkinderen.



Sipke van der Land fonds

Uit dank voor alles wat Sipke van der Land voor Mensenkinderen en voor de behoeftige medemens heeft betekend én om de herinnering aan hem levend te houden, heeft Mensenkinderen besloten het **Sipke van der Land Fonds** op te richten. Met dit fonds worden projecten uitgevoerd die nauw aansluiten bij de passie van de grondlegger van Mensenkinderen. Meer informatie over dit fonds is te vinden op de website www.mensenkinderen.nl.

In Memoriam: Artan Metohu

Op 27 juli 2015 overleed Artan Metohu tijdens zijn vakantie in Turkije aan een hartinfarct. Hij was nog maar 57 jaar. Sinds 2004 heeft Mensenkinderen intensief met Artan samengewerkt. Samen met hem heeft Mensenkinderen bijna 600 (!) projecten in Albanië uitgevoerd.



In 1988 ontvluchtte Artan het communistische Albanië en kwam na allerlei omzwervingen uiteindelijk in Nederland terecht. Daar kwam hij in contact met Sipke van der Land. Op diens verzoek vertaalde Artan de kinderbijbel van Anne de Vries in het Albanees. Door dit vertaalwerk kwam Artan tot geloof.

In 2004 keerde Artan met zijn gezin terug naar Albanië en zette zich, gesteund door Mensenkinderen, in voor de verbetering van de levensomstandigheden van de allerarmste Albanezen.

We zijn dankbaar voor de vele projecten die we samen met Artan hebben kunnen realiseren. We verliezen in hem een ervaren en betrokken contactpersoon en projectbegeleider. We wensen zijn dierbaren en vrienden Gods troostvolle nabijheid toe.

Mensenkinderen: activiteiten in 2015

Naast de grote projecten die gefinancierd worden uit de opbrengsten van de mailingen, financiert Mensenkinderen jaarlijks tal van kleine tot middelgrote projecten die voor een groot deel bekostigd worden door particulieren, bedrijven, diaconieën, scholen, fondsen en andere donateurs van Mensenkinderen.

Wat hier volgt is een greep uit de vele projecten die Mensenkinderen in 2015 heeft uitgevoerd, zodat u een goed beeld krijgt op welke terreinen Mensenkinderen actief is en hulp biedt.

Vijf hulpklassen

De verschillende hulpprojecten van Mensenkinderen worden ingedeeld in vijf hulpklassen:



Noodhulp en basiszorg



Medische hulp



Evangelisatie en kerksteun



Onderwijs en welzijn kinderen



Zorg voor specifieke doelgroepen

1. Noodhulp en basiszorg



Wanneer mensen plotseling in grote nood geraten, zet Mensenkinderen alles in het werk om de eerste nood te lenigen. Mensenkinderen zorgt voor de basisbehoeften van de allerarmsten zoals: voedsel, een gezonde en veilige plek om te wonen, warmte en kleding.

Bestedingen Noodhulp en basiszorg

Voedselpakketten	€ 459.479,87
Brandhout	€ 137.675,26
Gaarkeuken	€ 126.565,42
Veld Vol Voedsel	€ 116.114,68
Overige hulp	€ 56.543,04

Totaal	€ 896.378,27

a. Voedselpakkettenactie

Meer dan 15.000 gezinnen in Albanië, Armenië, Bulgarije en Moldavië ontvingen gedurende de wintermaanden voedselpakketten. Met deze pakketten konden de gezinnen eenvoudiger de winter doorkomen. Het is moeilijk uit te leggen hoeveel een voedselpakket voor deze mensen betekent.



In Armenië werkt Mensenkinderen nauw samen met Maria Goris. Zij is afkomstig uit Nederland en woont en werkt al ruim 20 jaar in Armenië. In een brief schreef zij het volgende over de voedselpakkettenactie:

Vandaag zijn de laatste voedselpakketten van december op weg naar de stad Stepanavan. Op andere plaatsen wordt nog ijverig gedistribueerd. Overal waar ik komt ontmoet ik huilende en ontroerende mensen wanneer ze een pakket ontvangen. Deze hulp helpt echt de mensen te overleven. De situatie is erg schrijnend: in veel containers en huizen is echt niets eetbaars voorhanden. Geweldig dat er dan een goed gevuld pakket met allerlei levensmiddelen kan worden afgegeven.

De burgemeester van de stad Gyumri, waar overigens de meeste pakketten gedistribueerd worden omdat het na Yerevan de tweede grootste stad is en veel armen

telt, heeft een bedankbrief geschreven met het uitdrukkelijke verzoek om de mensen in Nederland te bedanken.

Ik heb voedselpakketten gebracht bij mensen die bijna buiten leven. Het was vreselijk koud. Het is zo ontroerend hoe de mensen reageren. Een oude grootmoeder woont met haar zoon Samuël in een hutje; geen verwarming. Ze verzamelen rommel dat ze langs de straten vinden en verbranden dat in een soort allesbrander. Samuël ligt ziek op bed; hij heeft tuberculose. Deze oude mevrouw heeft de Here God ter plekke geloofd en geprezen voor alle gaven die ze mocht ontvangen.

Het is een feit dat hoe armer de mensen zijn des te meer ze dan toegewijd zijn aan God, omdat ze aan den lijve ondervinden dat de hulp alleen van God komt.

Dankzij Mensenkinderen hebben heel veel mensen nu voedsel in huis; ze zullen niet verhongeren. Het is geweldig om deze actie te mogen uitvoeren. Mede namens mijn vele vrijwilligers dank ik jullie opnieuw voor de geweldige steun en ik wens jullie veel warmte, liefde en zegen toe.

Met een hartelijke groet,
Maria Goris



Wat is armoede?

Al deze gezinnen leven in grote armoede. Maar wat is armoede eigenlijk? Armoede is veel meer dan gebrek aan voedsel, kleding, water, hygiëne, scholing, een fatsoenlijk bed, een douche etc... Armoede is eerst en vooral een gebrek aan zekerheid. Armoede is een toestand waarin ieder moment iets kan gebeuren, waardoor er van het weinige dat je hebt, helemaal niets meer overblijft. De aardappelprijzen hoeven maar iets te stijgen, en talloze mensen kunnen zich geen warme maaltijd meer veroorloven.

Armoede wil ook zeggen: bang zijn voor de toekomst en noodgedwongen moeten leven bij de dag. Armoede is machteloosheid en uitzichtloosheid. Ja, armoede heeft vele gezichten.



Verstikkend

Wanneer wij op bezoek zijn in de veldlanden waar Mensenkinderen werkt, dan stappen we de huizen en de levens van deze arme mensen binnen. Regelmatig worden we overvallen door de troosteloosheid en de uitzichtloosheid van de situatie; het valt als een verstikkende deken over ons heen. Na een kort bezoek gaan we weer naar buiten kunnen we opgelucht adem halen. Maar de mensen die we bezoeken leven dag in dag uit in de verstikkende armoede. Zij kunnen er niet uitstappen. En wanneer er geen hulp wordt geboden is de armoede voor hen een blijvende, onontkoombare realiteit, een monster.

Zegen in Albanië

In samenwerking met Gevangenzorg Albanië en heel veel lokale kerken hebben 250 gezinnen vier maanden lang een voedselpakket ontvangen. Al deze gezinnen hebben te kampen met

grote problemen omdat de vader of moeder in de gevangenis zit. Naast armoede, omdat er geen inkomsten zijn, hebben deze gezinnen ook te maken met schande en afwijzing door de omgeving.

Gevangenzorg Albanië biedt pastorale aandacht en diaconale zorg aan de gevangenen en hun families. Mensenkinderen werkt nauw met deze organisatie samen en maakt het mogelijk dat ze hun belangrijke en zegenrijke werk onder de gevangenen en hun gezinnen kunnen blijven doen.

In het kader van de voedselpakkettenactie werd niet alleen brood voor het lichaam maar ook brood voor het hart gedeeld. Hierdoor hebben 60 mensen (!) God leren kennen en zijn tot persoonlijk geloof gekomen. Wat een zegen!

b. Brandhout – warm de winter door

Heeft u het wel eens lange tijd koud gehad? Wat een vreselijk gevoel is dat. Dan kunt u zich enigszins voorstellen hoe het 's winters voor arme Moldaven voelt om dag en nacht in een bitterkoud huis zonder verwarming te wonen. En u kunt zich dan ook voorstellen hoe ontzettend blij de mensen zijn wanneer ze brandhout ontvangen! Warmte is voor ons zo vanzelfsprekend, maar voor hen heel bijzonder.

In Moldavië verschillen de seizoenen meer van elkaar dan in Nederland – de zomers zijn ontzettend heet en de winters bitterkoud. Tijdens die extreem koude winters moeten de allerarmsten kiezen tussen voedsel of warmte – ze kunnen zich niet allebei veroorloven. Gelukkig konden we het leven van meer dan 700 gezinnen verlichten door hen naast het maandelijkse voedselpakket ook brandhout te geven.



Gheorge, een echte doorzetter

Gheorge is gehandicapt en hij heeft de zorg voor zijn zoon Nikita van 7 jaar. Gheorge raakte gehandicapt door een incident bij de rivier. Er was een groep baldadige jongeren. Eén van hen had een handgranaat, hij trok de pin er uit en gooide de granaat midden tussen een groep jongeren. Gheorge wierp zichzelf op de granaat, teneinde de anderen jongeren te beschermen. Door de ontploffing raakte hij zijn hand en linkerbeen kwijt.



Na verloop van tijd viel Gheorge in handen van de maffia. Zij wilden geld met deze gehandicapte man verdienen en dwongen hem te gaan bedelen in de straten van Kiev. Na zes maanden kreeg Gheorge een salaris dat gelijk stond aan wat hij in drie dagen bij elkaar had gebedeld. De rest behield de maffia.

Gheorge wist te ontkomen uit de handen van de maffia en ging voor zichzelf bedelen. Na lange tijd was hij in staat om met het geld dat hij bij elkaar gebedeld had een oud huisje te kopen. Hij maakte een mooie schutting rondom zijn nieuwe bezit en begon met de renovatie van zijn woning. Na verloop van tijd kregen hij en zijn vrouw een kind—Nikita. Maar zijn vrouw liet hem in de steek en liet hun zoontje bij hem achter. Gheorge moet rondkomen van een heel kleine toelage die hij als gehandicapte van de staat ontvangt.

De kerkelijke vrijwilliger die regelmatig bij Gheorge op bezoek komt vertelt: 'Vanaf het eerste moment dat ik Gheorge ontmoette, heeft hij mijn hart gestolen. Hij doet wat hij kan om het onmogelijke mogelijk te maken. En hij doet zijn uiterste best om voor zijn kind te zorgen. Hij zorgt ervoor dat zijn zoon op tijd eten krijgt, dat hij netjes en schoon is en dat het in huis warm is. Gheorge heeft alles voor zijn zoon over. Je hoort hem nooit klagen over zijn situatie en hij zoekt altijd naar oplossingen voor zijn problemen en gaat nooit bij de pakken neerzitten.

Hij had nog maar voor amper twee dagen brandhout. Hoewel hij het niet zei, kon ik merken dat hij zich grote zorgen maakte over hoe het verder moest in de winter. Hij had geen geld voor brandhout. Toen ik hem vertelde dat hij voldoende brandhout voor de hele winter zou krijgen, was hij dolgelukkig. Je zag de zorgen van hem afglijden. Het is deze doorzetter van harte gegund. Ik hoop dat door dit gebaar Gheorge zal ontdekken dat God ook naar hem omziet.'

Tranen van blijdschap

Toen we het brandhout bij Ana kwamen brengen, was het voor haar moeilijk om naar buiten te komen. Met hulp van een van de vrijwilligers kwam ze kijken naar het brandhout dat ze had gekregen. We konden aan haar gezicht zien dat ze pijn had ten gevolge van een wond aan haar been. Ze hilde, maar niet vanwege de pijn, maar vanwege blijdschap. Ze had al een hele tijd zonder brandhout gezeten. Nu had ze eindelijk weer brandhout, en het was ook al voor haar gekloofd! Dit geschenk heeft haar leven tijdens de winter een stuk aangenamer gemaakt.



c. Gaarkeuken – elke dag een warme maaltijd

Ontbijt, lunch, avondeten, koekjes, chips, blokje kaas... Voor de meesten van ons is dit vrij gewoon. Ja, zelfs zo gewoon en vanzelfsprekend dat we nauwelijks nog beseffen hoe rijk we zijn



dat we elke dag voldoende en gevarieerd kunnen eten. Totdat je geconfronteerd wordt met de honger en nood van de arme medemens. Dan ineens besef je weer dat een plakje brood, een bord aardappels met groente en vlees absoluut niet gewoon en vanzelfsprekend is. Vele straatarme ouderen en gezinnen in Moldavië, Bulgarije en Armenië kunnen hierover meepraten. Door de altijd aanwezige armoede is het onzeker of er elke dag wel eten is. Vreselijk!

We zijn dankbaar dat we bij heel veel mensen deze onzekerheid hebben kunnen wegnemen. In dagcentra en kerken zijn gaarkeukens opgezet waar arme en oude mensen kunnen komen eten of van waaruit mensen die slecht ter been zijn of bedlegerig zijn de dagelijkse warme maaltijd krijgen thuis bezorgd.



Gehaat en uitgescholden



Alexandra is een oude dame van 84 jaar. Toen ze jonger was, en gezond en sterk, had ze veel vrienden omdat ze een groot hart had en iedereen hielp. Ze was altijd vriendelijk en gastvrij. Ze is nooit getrouwd geweest en heeft geen werk gehad dat haar een redelijk pensioen opleverde. Ze was alleen maar bezig mensen in nood te helpen. Ze heeft van alles gedaan: huishoudelijk werk, kinderoppas, schoonmaken, koken. Ze werkte niet echt voor geld, dat had geen waarde voor haar. Omdat ze alleen was, was ze wel voorzichtig met geld en ze had een goed huis dat altijd openstond voor anderen. Er stond altijd een bord met snoep en koekjes klaar, en als er kinderen langskwamen riep ze hen en gaf ze hen wat.

Het was ook uit mededogen dat ze haar huis openstelde voor haar nichtje Daria. Deze was getrouwd en had 4 kinderen. Maar na een tijdje zei Daria tegen haar tante: “Je kunt beter bij mijn moeder gaan wonen, jullie kunnen het vast goed met elkaar vinden.” Alexandra trok bij haar zus in, en die gaf haar een klein, donker kamertje met maar één klein raam en waar het altijd koud is omdat de kachel het niet goed doet. Alexandra’s zus haat haar en ze scheldt haar vaak uit. Ze helpt haar op geen enkele manier. En als ze haar nichtje bijvoorbeeld vraagt of ze water voor haar wil halen, vraagt die er geld voor.

Toen er een paar jaar geleden iemand van de kerk naar Alexandra toeging en haar vroeg of ze een dagelijkse warme maaltijd kon gebruiken, kon ze nauwelijks geloven dat het waar was. Omdat ze niet voor de staat gewerkt heeft krijgt ze maar een armzalig pensioentje van 100 lei. Ze is straatarm. We hebben haar vaak voorgesteld om met een groep vrijwilligers haar kamertje op te knappen, maar dat wil ze niet omdat haar familie beloofd heeft dat te doen. Omdat ze nu dagelijks een warme maaltijd krijgt, wordt ze zelfs nog meer uitgescholden en bespot. Iedere keer als we bij haar komen vertelt ze hoe ze daaronder lijdt en dat ze dag en nacht huult.

Alexandra houdt veel van christelijke liederen, maar haar zus vindt het niet goed dat we zingen als zij in huis is. Als we wel kunnen zingen, is Alexandra heel blij en vertelt ze dat ze dan ook beter slaapt. Ze is heel blij en dankbaar als we komen en dan wenst ze ons alle goeds.

We vertellen Alexandra ook over God en we hopen dat we haar kunnen helpen om Hem te leren kennen als haar Verlosser. We bidden ook dat God licht en troost in haar hart brengt nu ze door iedereen zo in de steek gelaten wordt. Ze vertelt vaak dat ze toen ze jong was zoveel mensen geholpen heeft, maar dat ze haar nu allemaal vergeten hebben. Het troost haar dat

God haar niet vergeten heeft, en dat Hij ons naar haar toe heeft gestuurd met lichamelijk en geestelijk voedsel.

d. Veld Vol Voedsel

In Moldavië ontvingen ruim 600 gezinnen pootaardappels en/of groentezaden. Het is voor ons in het welvarende Nederland nauwelijks te bevatten wat dit bijzondere cadeau voor deze gezinnen betekent. Elk jaar opnieuw is het voor hen maar de vraag of ze met het weinige voedsel dat ze hebben de winter door kunnen komen. Een zak pootaardappelen en de zakjes met groentezaden (van uitstekende kwaliteit) betekenen hoop. Wanneer de oogst lukt, dan kunnen ze een veld vol voedsel oogsten en hoeven ze zich geen zorgen te maken voor de winter. Wat een opluchting!



In Armenië hebben we op grote schaal hulp geboden. In samenwerking met de burgemeesters van zes extreem arme dorpen (Saramej, Parni, Berd, Movses, Narashen en Verin) konden we alle inwoners van deze dorpen collectieve hulp bieden. Van de burgemeesters kregen we stukken land toegewezen die de dorpsbewoners in gezamenlijkheid mochten verbouwen. Er werd besloten om graan en aardappels te verbouwen, want daar hebben de arme dorpingen elke winter groot gebrek aan.



Daarnaast hebben we in 10 geïsoleerde dorpen de 503 armste gezinnen verblijd met pootaardappelen.

Na het zaaien van de zaden en het planten van de aardappels was het afwachten of de weersomstandigheden gunstig zouden zijn en zouden leiden tot velden vol voedsel.

We zijn blij en dankbaar te kunnen vertellen dat de oogst in 2015 boven verwachting was. U had de blijde gezichten moeten zien toen er geoogst werd. Prachtig!



Elk jaar opnieuw is het weer een wonder hoe pootaardappelen en groentezaden een veelvoud van gezond en voedzaam voedsel opleveren. We danken God voor het wonder van groeien, bloeien en vrucht dragen.

Met 7 mensen in een huisje

De familie Soltan woont in een huisje met maar twee eenpersoonsbedden en een tafeltje. Het huisje verkeert in zeer slechte staat en moet dringend opgeknapt worden. In deze erbarmelijke omstandigheden moeten 7 mensen zien te overleven: oma, opa, hun twee dochters, twee kleinkinderen en de vrouw van één van de kleinkinderen. Er zijn nog twee andere kleinkinderen die af en toe ook bij hen wonen. Al deze mensen moeten leven van het karige pensioen van oma en opa. Ze liggen met minimaal 3 personen in één bed, ook al zijn de bedden veel te klein. Ze moeten buiten eten klaarmaken, want er is geen keuken en ook geen fornuis. 's Winters sprokkelt oma wat takjes bij elkaar in een oude kinderwagen om daarmee een vuurtje te maken. Water halen ze uit een kraantje buiten.

Oma straalde van geluk en dankbaarheid toen ze de groentezaden ontving. Want die kleine zakjes met zaden betekenen dat er in ruime mate eten zal zijn.



e. Andere vormen van noodhulp en basiszorg

fruitbomen voor Armenië

Mensenkinderen heeft voor ogen om effectieve en slimme hulp te bieden. Eén van die slimme projecten is de aanplant van fruitbomen in arme Armeense dorpen. Dit blijkt een succesvol project te zijn waarmee twee doelen bereikt worden: 1) Arme dorpelingen worden gestimuleerd om het stuk grond dat ze van de burgemeester krijgen zodanig te gebruiken dat ze er een inkomstenbron van maken. De arme gezinnen krijgen op deze manier werkgelegenheid en genereren inkomsten. 2) Ook draagt dit project bij aan beter milieu. Zoals bekend zuiveren bomen de lucht. Juist in een tijd waarin klimaatveranderingen een bedreiging vormen, is het van groot belang om zoveel mogelijk gebieden te bebossen.

Aanvankelijk was het de bedoeling het project alleen in het dorp Lusaghbyur uit te voeren. Maar gaandeweg werd besloten het project ook in andere dorpen van de provincie Lori op te zetten. Naarmate het project zich verder ontwikkelde, hebben we besloten om niet alleen appelbomen maar ook andere fruitbomen aan de gezinnen beschikbaar te stellen. Immers hangt het van het klimaat in het dorp af wat voor soort fruit er het beste geteeld kan worden.



Eén van die dorpen is Mets Ayrum. In dit dorp is in 2014 een grote fabriek voor inmaakproducten geopend. Dit betekent dat er een plek is waar grote hoeveelheden fruit aangevoerd kunnen worden. De gezinnen in Mets Ayrum hoeven op deze manier niet op zoek te gaan naar klanten en ze hoeven de oogst niet naar een verre plek te vervoeren.

Het dorp Mets Ayrum heeft een relatief warmer klimaat dan in veel andere dorpen in de provincie Lori. Zo is dit dorp een van de weinige dorpen in Armenië waar zelfs kakivruchten (een zoete exotische vrucht) geteeld kunnen worden. Daar hebben we rekening mee gehouden, want dit kan een belangrijke bron van inkomsten worden. De dorpsbewoners kregen daarom niet alleen appelboompjes, maar ook

peren-, perziken-, pruimen- én kakiboompjes. In totaal werd een stuk land van 5 hectare werd beplant met fruitbomen. De verwachting is dat over drie jaar dit stuk land omgevormd is tot een grote fruittuin en de dorpsbewoners dan letterlijk en figuurlijk de vruchten kunnen plukken van hun inspanningen. Voor de arme dorpingen zal de opbrengst groot genoeg zijn om voor zichzelf te kunnen zorgen en om uit de cirkel van armoede te kunnen ontsnappen.



Nieuwbakken bakkers

Het dorpje Aghnjadzor ligt op 200 km afstand van de Armeense hoofdstad Yerevan. In Armenië geldt: hoe verder een dorp van de hoofdstad verwijderd is, hoe meer problemen het heeft. Alle grote bedrijven concentreren zich namelijk rond de zich steeds meer ontwikkelende hoofdstad. In de dorpen is nauwelijks werkgelegenheid, en dat betekent dat veel gezinnen grote financiële zorgen hebben.



Dankzij een bakkerijproject is er weer één dorp in Armenië bij waar een aantal inwoners een vast inkomen heeft. Het project werd in de eerste plaats voor de vrouwen in het dorp opgezet, maar later raakte ook een aantal mannen geïnteresseerd. Aharon, de burgemeester van het dorp, was bereid een gebouw beschikbaar te stellen dat, toen het project van start ging, keurig gerenoveerd was.



Mensenkinderen zorgde voor ovens, een koelkast, pannen, bakvormen en andere bakbenodigdheden. Het naaiatelier in Tumanyan (een ander werkgelegenheidsproject van Mensenkinderen) zorgde voor overalls en schorten (in de Mensenkinderenkleur oranje).

Blij met bijen

De Armeense dorpen Aghavnavanq en Khachardzan liggen dicht bij elkaar in de provincie Tavush marz. In Khachardzan wonen 106 gezinnen, waarvan 40% straatarm is. Het zijn vluchtelingen uit Dashqesan en Kirovabat die als gevolg van het grensconflict tussen Armenië en Azerbeidzjan in 1988 hier naartoe zijn gekomen. Ze moesten alles achterlaten en kwamen hier met helemaal niets. Ze namen hun intrek in vervallen gebouwen en moesten weer helemaal opnieuw beginnen, zonder werk en zonder hulp. Velen van hen kunnen maar nauwelijks overleven, want ze hebben geen werk. De burgemeester vertelt dat een paar families één of twee koeien of varkens hebben, en dat de voorwaarden voor akkerbouw in het

gebied slecht zijn: er is geen vruchtbare grond en geen water voor irrigatie. In Aghavnavanq is het niet veel anders. Daar wonen 98 vluchtelingengezinnen.



Beide dorpen hebben gunstige voorwaarden voor bijenteelt, want ze worden omringd door bossen en velden met veel bloemen. De honing die daardoor geproduceerd kan worden is zuiver en gezond. Veel mensen in deze twee dorpen wilden graag bijen gaan houden en een inkomen daaruit halen, maar ze wisten niet hoe ze dat moesten aanpakken. Mensenkinderen heeft daarom een bijenproject opgestart om deze mensen te helpen.



In het kader van dit project kregen 10 arme gezinnen elk 5 bijenkasten. Tevens werd hen geleerd hoe ze bijen moeten houden. Het is de bedoeling dat deze gezinnen niet alleen zelf profiteren van de winst die ze maken, maar er ook weer andere dorpen mee gaan helpen. Ieder dorp kreeg niet alleen bijenkasten, maar ook beschermende kleding, rookpijpen, een machine waarmee de honing uit de raten geslingerd kan worden en suiker om mee te beginnen. De burgemeesters stelden een stuk grond beschikbaar waar de kasten geplaatst worden. In Khachardzan woont een imker die bereid was om de

mensen te leren hoe ze bijen moeten houden. In 2016, wanneer ze honing hebben kunnen oogsten, moet het aantal bijenkasten verdubbeld worden van 50 naar 100. De nieuwe kasten worden dan aan een ander dorp (het nabijgelegen Hovq) gegeven. Zodoende kunnen de arme dorpsbewoners niet alleen zelf een inkomen genereren, maar op hun beurt ook weer arme dorpen helpen.

2. Medische zorg

Ook de allerarmsten hebben recht op goede medische zorg. Mensenkinderen helpt waar dit voor hen onbereikbaar is.



Bestedingen Medische zorg

Renovaties en bouw- werkzaamheden	€ 78.813,36
Medische apparatuur	€ 5.740,00
Medische hulp	€ 10.756,01

Totaal	€ 95.309,37

a. Renovaties en bouwwerkzaamheden

Tuberculosecentrum en een polikliniek

Tuberculose (tbc) is een besmettelijke infectieziekte die de longen aantast en die zonder behandeling dodelijk kan zijn. In Armenië krijgen besmette tbc-patiënten gratis gezondheidszorg en medicijnen. Ze verblijven eerst in een tuberculosecentrum en daarna volgt een poliklinische behandeling van minstens een jaar. 90% van de patiënten herstelt dan volledig.

De stad Alaverdi kent grote armoede en het hoogste aantal besmettingsgevallen in heel Armenië. Jaarlijks neemt het aantal besmettingen toe, ook onder kinderen. Oorzaak is het ontbreken van een tuberculosecentrum in de stad (behandeling van tbc-patiënten in het ziekenhuis is vanwege besmettingsgevaar niet toegestaan). Patiënten moeten daarom 200 kilometer(!) reizen voor een goede behandeling. Maar voor zieke en straatarme tuberculosepatiënten is dat niet te doen. Het gevolg is dat ze nieuwe besmettingen veroorzaken en na verloop van tijd sterven.



In Alaverdi was een gebouw beschikbaar dat als tuberculosecentrum kon dienen. Het gebouw moest echter eerst voldoen aan alle hygiënische eisen. Omdat de ziekte zo besmettelijk is moeten de patiënten apart behandeld worden en mogen ze geen contact hebben met andere patiënten en de buitenwereld. Met steun van Mensenkinderen zijn er quarantainekamers gerealiseerd, een laboratorium en 2 toiletten en een afgescheiden ruimte voor de artsen. Het nieuwe centrum redt mensenlevens.

Een nieuw dak en nieuwe ramen en deuren voor het psychiatrisch ziekenhuis Kasakh

Vanwege de grote armoede (meer dan 60% in Armenië leeft onder de armoedegrens) ervaren veel mensen het leven als uitzichtloos en komen in een depressie terecht. Ca 50% van de mensen met een depressie pleegt ca. 50% zelfmoord. Wie hulp wil kan terecht in het enige psychiatrische ziekenhuis in Armenië dat gevestigd is in Kasakh. Hier worden jaarlijks ca. 850

patiënten behandeld. De patiënten zijn afkomstig uit Armenië alsook uit Nagorno-Karabach. Dit ziekenhuis had veel achterstallig onderhoud; de overheid heeft daar geen geld voor. Mensenkinderen heeft gezorgd voor grote verbeteringen: een volledig nieuw dak en tientallen nieuwe kunststoffen deuren en ramen.

Renovatie van de kinderkliniek in Tashir (Armenië)

De kinderkliniek in Tashir dateert uit 1951 en is sindsdien nooit vernieuwd. De kliniek biedt medische zorg aan kinderen uit de stad Tashir (7000 inwoners) en ook aan kinderen uit 16 omliggende dorpen.



In Armenië is de zorg voor kinderen onder de 7 jaar gratis. Als het nodig is bezoekt de arts van de polikliniek de kinderen ook thuis, en ook dat kost niets. Poliklinische zorg is dus heel belangrijk voor de plaatselijke, veelal arme bevolking. De kliniek ontvangt vanuit de staat een klein budget, maar er is geen budget voor renovatie. De polikliniek in Tashir heeft goede specialisten, maar het ziekenhuis zelf voldeed niet meer aan de eisen, en dat ging helaas ook ten koste van de zorg aan de kinderen.

De ramen en deuren verkeerden in zeer slechte staat. Kozijnen waren verrot en op sommige plekken had de regen vrij spel. En omdat het verwarmingssysteem al 10 jaar niet meer werkte, was het extreem vochtig in de kliniek. Ondanks de kou en het vocht konden de doktoren het niet over hun hart verkrijgen om de kliniek te sluiten en de mensen geen medische zorg te verlenen. Niet alleen het personeel had last van de kou, maar ook de moeders en de zieke

kinderen/baby's die naar de kliniek kwamen en soms urenlang op een behandeling moesten wachten.

Mensenkinderen heeft de kliniek vakkundig laten renoveren en opknappen. Er werden nieuwe ramen en deuren geplaatst en daarna een volledig nieuw verwarmingssysteem geïnstalleerd. Dankzij de renovatie komen de kinderen die nu behandeld moeten worden in een letterlijk en figuurlijk warme en prettige omgeving terecht.

b. Medische apparatuur

ECG voor maagdarmafdeling

Het kinderziekenhuis in Sofia is het enige gespecialiseerde kinderziekenhuis in Bulgarije. Het ziekenhuis omvat 7 klinieken, 10 klinische afdelingen voor verschillende ziekten, een röntgenafdeling en gespecialiseerde laboratoria. Uniek is het cytogenetische laboratorium voor onderzoek bij pasgeborenen met schildklierafwijkingen en een centrum voor de begeleiding van kinderen die een nier- of levertransplantatie krijgen.

Het ziekenhuis kan slechts met moeite in alle behoeften van de verschillende afdelingen voorzien. Sommige apparatuur wordt gedeeld met andere afdelingen wat een groot risico met zich meebrengt in geval van nood. Andere hulpmiddelen zijn volkomen verouderd.



Ondanks de belangrijke rol die het ziekenhuis speelt voor wat betreft de behandeling van zieke kinderen in Bulgarije, krijgt het ziekenhuis maar een beperkt budget dat alleen toereikend is voor de normale activiteiten bij de behandeling van de patiënten en voor het uitbetalen van de salarissen van het personeel. Alles op het gebied van nieuwe investeringen en of het vervangen van de uitrusting hoort daar niet bij.

Mensenkinderen heeft ervoor gezorgd dat de kliniek een nieuwe 'ECG- en vital signs monitor' kreeg. Deze wordt gebruikt bij kinderen met een acute ziekte om de functie van de vitale delen te bewaken. Het is voor het ziekenhuis een belangrijk hulpmiddel.

c. Medische hulp

Hulp voor Maricia en haar moeder

Maricia is 21 jaar en ernstig ziek. Ze woont bij haar moeder in Pansesti (Moldavië). Haar vader heeft het gezin verlaten en toont geen interesse in zijn gezin.

Tot op haar 17e was Maricia een kind als alle andere kinderen. Maar op een dag maakte haar vader ruzie met haar moeder. Maricia stond tussen hen in en kreeg een harde klap op haar oog



van haar vader. Na een tijdje ontwikkelde zich een tumor in haar oog en werd ze steeds zwakker. Nu kan ze nauwelijks bewegen en gebruikt ze een rolstoel die ze van haar burens heeft gekregen.

Vanwege de gezondheidsproblemen van haar dochter moest Maricia's moeder haar baan opzeggen om thuis voor haar dochter te gaan zorgen. Ze krijgt 600 Lei (ca. € 30,-) van de staat. Dat is hun enige inkomen en dat is lang niet genoeg,

zeker nu de kosten van levensonderhoud in Moldavië weer gestegen zijn.

In het Mensenkinderen-magazine van mei 2015 schreven we over Maricia en haar moeder dat ze blij verrast waren dat er iemand aan de deur kwam en een voedselpakket voor hen meebracht. Verschillende donateurs hebben op dit artikel gereageerd met de vraag of het mogelijk was om iets te kunnen betekenen voor deze jonge vrouw. Op basis hiervan hebben wij een project gestart dat bestond uit twee delen: a) medicijnen en kleding en b) de aanleg van een doucheruimte. Maricia en haar moeder zijn enorm dankbaar voor de hulp die lieve mensen uit Nederland hen bieden.

Trombosebehandeling voor Karine Hovhannisyan

Karine Hovhannisyan is 41 jaar oud en lijdt al meer dan 5 jaar aan trombose. Eerst had ze alleen een bloedstolsel in haar rechterbeen, maar later ook in haar linkerbeen. Omdat ze 5 jaar geleden geen geld had voor de benodigde operaties is ze hieraan nooit geholpen.

Intussen kon een operatie haar niet meer helpen, want de ziekte was te ver voortgeschreden en er was bij Karine het post-trombotisch syndroom ontstaan. Ze heeft wonden, zwellingen en huidzweren op haar onderbenen die zeer pijnlijk zijn en ook moeilijk genezen. Karine kon hierdoor niet meer lopen en ze lag de hele dag thuis op bed. Ook de pijn was sterk toegenomen, alleen met behulp van pijnstillers kon ze nog de pijn verdragen. De toestand was alarmerend.

Totdat Karine ziek werd, werkte ze als schoonmaakster en zorgde voor zichzelf en haar (geadopteerde) dochter. Maar al meer dan 3 jaar kon ze het huis niet meer uit, laat staan fysieke arbeid verrichten. Ze had ook geen inkomen meer en was afhankelijk van haar broer die zorgde voor eten. Maar geld voor een behandeling van Karine had haar



familie niet. De broer van Karine heeft geen vaste baan en geen regelmatig inkomen.

De arts van Karine gaf aan dat een behandeling dringend nodig was. Mensenkinderen kon hierin gelukkig voorzien. De behandeling begon met een infuus; 7 dagen lag Karine aan het



infuus; ze kreeg medicijnen toegediend die de bloedcirculatie stimuleerden. Daarnaast kreeg zij twee maanden lang nog meer medicijnen die ingespoten of ingenomen moesten worden. Aanvankelijk reageerde Karine op het infuussysteem met een hoge koorts, maar na verloop van tijd daalde haar temperatuur en voelde ze zich steeds beter. De medicamenteuze behandeling werd binnen twee maanden afgerond. Vervolgens werden de pijnlijke wonden aan haar been behandeld met zalf en kreeg ze daarna speciale kousen aangemeten.

De algemene toestand van Karine is verbeterd, de pijn is wezenlijk verminderd. Vroeger was het voor haar vanwege de pijn erg moeilijk om 's nachts te slapen, nu slaapt ze beter. De wonden zijn ook kleiner geworden door het dagelijkse gebruik van de genoemde zalven. Hoewel dit allemaal slechts stap voor stap geschiedt, gaat de toestand toch ook vooruit, en dat is hoopgevend. Haar behandeling wordt daarom voortgezet.

3. Evangelisatie en kerksteun

Mensenkinderen ondersteunt kerken en christelijke organisaties bij hun diaconale en missionaire taken.



Bestedingen Evangelisatie en kerksteun

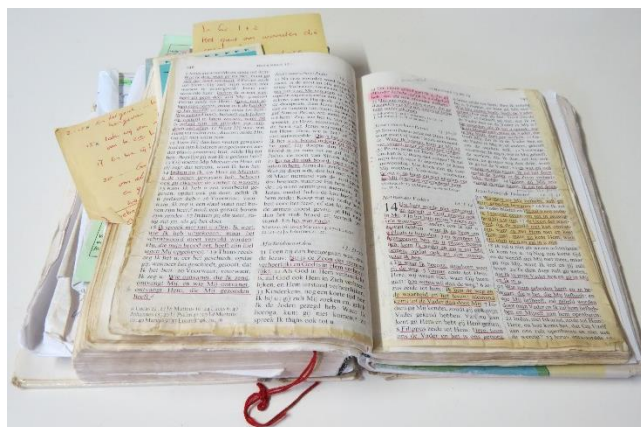
Bijbels en evangelisatie-materialen	€ 20.375,65
Evangelistenopleiding	€ 21.472,50
Pastorale zorg	€ 16.959,00
Kerkrenovatie	€ 2.500,00

Totaal € 61.307,15

a. Bijbels en evangelisatiematerialen

Mijn schatkist

Al meer dan 25 jaar is deze Bijbel mijn trouwe metgezel. Hij is voor mij als een schatkist vol met kostbaarheden. Elke dag open ik die schatkist en put ik er geloof, hoop en troost uit. Al lezende leer ik mezelf kennen als een zondig mens, maar ook als een mens die in Gods ogen kostbaar en waardevol is. Door in de Bijbel te lezen leer ik God kennen en lees ik over Zijn liefde en genade en over verzoening door Zijn Zoon Jezus Christus. Verder lees ik over eeuwig leven, onvoorwaardelijke liefde, barmhartigheid, Gods geboden voor ons leven en nog veel en veel meer! Ik voel me enorm bevoorrecht, want de inhoud van dit kostbare boek maakt mij een schatrijk mens!



In Albanië, Armenië, Bulgarije en Moldavië zijn duizenden volgelingen van Jezus Christus die geen Bijbel hebben. Ze willen dolgraag elke dag het Levende Woord lezen, maar vanwege hun armoede kunnen ze een Bijbel niet betalen. Daarom vindt Mensenkinderen het van groot belang dat deze mensen zelf hun eigen 'schatkist van het geloof' krijgen.

Ds. Egbert van Beesten

(kinder)bijbels voor Albanië

Albanië was ruim 40 jaar lang een Atheïstisch land. De meeste mensen weten daarom niets van de Bijbelse boodschap. Veel gezinnen hebben ook een moslimachtergrond. In samenwerking met het Bijbelgenootschap in Albanië en met lokale kerken worden er samenkomsten en Bijbelstudies georganiseerd. Hier komen veel mensen voor het eerst in contact met het evangelie, ontvangen het Goede Nieuws over Gods zoon en ontdekken wat het is om een

relatie met hem te hebben. Ook ontstaat er de behoefte om dagelijks met het woord van God in contact te komen.

Toen in de jaren negentig de eerste zendelingen naar Albanië kwamen om het Goede Nieuws van Jezus Christus met hun te delen, stonden de kinderen er het meest voor open. Het kinderwerk is ook nu nog de meest succesvolle en belangrijke bediening in de plaatselijke kerken. De meeste gezinnen hebben een moslimachtergrond en de kinderen die het Evangelie horen hebben een enorme invloed in hun familie en onder hun vriendjes.

Samen met het Bijbelgenootschap in Albanië verzorgt Mensenkinderen een heel speciaal programma voor verschillende leeftijdsgroepen in de kinderevangelisatie, met boekjes als “Martini” voor de kleuters en “Andy” en “De vijf vrienden” voor kinderen van 6 tot 15 jaar. Een groot aantal kinderen hoort op deze manier van het Evangelie. Vanwege de armoede hebben veel mensen geen geld om een eigen (kinder)Bijbel te kunnen betalen.



Kinderen uit verschillende regio's zoals Tirana, Berat, Fier, Librazhd, Shkodra, Durrës enz. hebben voor het eerst in hun leven nu een Bijbel gekregen. Het totale aantal kinderen dat dankzij de bijdrage van Mensenkinderen een Bijbel heeft gekregen is 5.088.

Een andere doelgroep van het Albanese Bijbelgenootschap zijn tieners en vrouwen die het financieel moeilijk hebben. Ook voor hen is het heel belangrijk om een Bijbel te krijgen via het project “Een Bijbel voor elk gezin”. In samenwerking met de plaatselijke kerken mochten we aan 1.043 Albanezen (voor het merendeel mensen met een moslimachtergrond) een Bijbel in handen geven. Het was voor hen allemaal een zegen om zo'n bijzonder cadeau te krijgen, maar niet minder voor de gemeente waartoe ze behoren.



Bijbelverspreiding in Moldavië

In 2015 zijn er via de Bus4Life Tour meer dan 200 Bijbels en veel christelijke boeken verkocht en weggegeven. Een team van christenen maakte een rondreis met de evangelisatiebus en deed 17 verschillende dorpen en steden aan. Er werden evangelisatieprogramma's georganiseerd en daar kwamen veel volwassenen en kinderen op af. Meer dan 200 Bijbels werden verkocht en we zijn God heel dankbaar dat Hij in de harten van deze mensen

gewerkt heeft. We bidden dat Hij het werk dat Hij begonnen is ook zal afmaken en dat Gods Woord licht en waarheid zal brengen in hun leven!

Voor de Bijbels, die een aanschafwaarde van ca. € 12,- hebben, wordt aan de mensen een klein bedrag gevraagd (ca. € 0,50) om te voorkomen dat mensen de Bijbel meenemen en de bladzijden gebruiken als vloeipapier of als toiletpapier. Door het betalen van een luttel bedrag geven ze te kennen dat de Bijbel waardevol voor hen is.



Geen geld voor alcohol, wel voor brood

Een lange magere man liep langzaam naar de bus toe in het dorp Bubuieci. Hij was geïnteresseerd maar duidelijk ook sceptisch. Andrei zag hem en begroette hem met een lach. Hij zag wel dat de man nieuwsgierig was en vertelde hem wat over de bus. Toen de man, die Vitalie heette, hem vroeg of hij wat geld voor hem had voor alcohol, vertelde Andrei hem dat hij hem wel geld voor brood wilde geven, en hij vroeg hem of hij ook terugkwam om wat verder te praten.



Vitalie ging brood kopen en kwam even later terug. Hij wist heel weinig over de Bijbel, dus vertelde Andrei hem van de boodschap die daarin stond. Twee uur lang zat hij intensief te luisteren naar wat Andrei vertelde. Toen hij wegging zei hij dat hij merkte dat er liefde was in het team onderling en dat ze echt aandacht voor mensen hadden. Hij vroeg Andrei met wie hij kon gaan praten als hij nog meer vragen had en toen wees Andrei hem op de plaatselijke voorganger Alexandru. Vitalie vroeg ook of Andrei voor hem wilde bidden als hij God ging zoeken en even later nam Andrei afscheid van hem met als kado een Bijbel.

“De enige ware God”

De band van een plaatselijke gemeente vlakbij het dorp Humulesti gaf een klein concert naast de bus en tijdens het evenement viel Andrei's oog op een oudere vrouw die aan het werk was in de tuin naast haar huis. Hij liep naar haar toe en vertelde haar over het Evangelie. Ze luisterde gefascineerd en toen Andrei haar een Bijbel gaf begon ze te huilen. Ze bedankte hem, liep terug naar huis en zei dat ze meer wilde gaan lezen over die “Ene ware God.”



Kinderen de goede weg wijzen

“Wat u met deze kinderen doet is prachtig en heel belangrijk! Ik zou in de toekomst ook wel wat meer voor ze willen gaan doen.” Dat was de reactie van een vrouw uit het dorp die even bleef stilstaan aan de rand van het veld waar OM bezig was met een kinderprogramma. Een paar leden van de groep hadden haar daar zien staan en haar een kaartje met een Bijbeltekst erop gegeven. We ontdekten dat ze in de plaatselijke bibliotheek werkte en dat ze met belangstelling gevolgd had wat we deden. Ze zei dat ze het mooi vond dat we zoveel in de kinderen investeerden. Veel kinderen gaan naar de bibliotheek omdat ze nergens anders heen kunnen en niets te doen hebben. Deze vrouw begreep dat je soms met een klein beetje tijd en inspanning kinderen de goede kant op kan helpen in het leven. Ze was heel erg blij toen we haar een kinderbijbel aanboden en ze zei dat ze er samen met de kinderen die altijd in de bibliotheek komen in zou gaan lezen. Want waarmee kon je kinderen beter de weg wijzen dan met dit Boek?



Kinderbijbels voor sponsorkinderen in Armenië

De Bijbel is het eerste boek dat in de 4e eeuw na Christus, onmiddellijk na het ontwerp van het Armeense alfabet door de monnik Mesrop Masjtots in het Armeens werd vertaald. De Armeniërs konden vanaf dat moment in hun eigen taal de Bijbel lezen. Deze vertaling geldt tot op de dag van vandaag als de “koningin van alle vertalingen”. Armenië was het eerste christelijke land ter wereld (309 n. Chr.). Alle oude kloosters en kerken in Armenië getuigen van de lange geschiedenis van het christendom in het land. De Armeniërs zijn er vooral trots op dat ze ondanks al het geweld en onderdrukking door alle eeuwen heen het christelijke geloof überhaupt hebben weten te behouden.



In de hoofdstad Jerevan worden 53 kinderen gesponsord door sponsorouders uit Nederland. Deze kinderen krijgen elke maand onder meer een voedselpakket. Normaal komen alleen de ouders het pakket bij een centraal uitdeelpunt afhalen. Deze keer verzochten we de ouders om

de kinderen mee te nemen en vertelden we van te voren dat de kinderen in verband met de winter een speciaal winterpakket gesponsord door donateurs uit Nederland zouden krijgen. Met grote ogen keken de kinderen naar de inhoud van hun pakket: voedsel, warme winterkleding en een prachtige kinderbijbel. Sommige kinderen begonnen ter plekke in hun eigen Bijbel te lezen!



b. Evangelistenopleiding

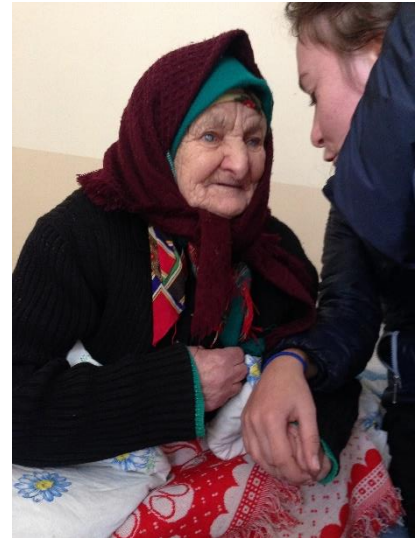
Moldavië is het armste land van Europa en toch groeit de kerk er. Veel mensen, vooral op het platteland, ontvangen het Goede Nieuws met enthousiasme en ontdekken wat het is om een relatie met God te hebben.



Mensenkinderen werkt samen met de groeiende kerken en traint jonge mensen om het Evangelie te delen met mensen die leven in de nog niet bereikte gebieden van dit verarmde land. Twee keer per jaar wordt in samenwerking met onze partnerorganisatie Operatie

Mobilisatie Moldavië een trainingsprogramma verzorgd voor jonge mensen om ze tot uit te dagen te gaan evangeliseren. Dit programma heeft als titel: Challenge into Missions = Uitdagen om te gaan evangeliseren.

Het programma, dat 10 weken duurt en waaraan de afgelopen 10 jaar al ruim 300 jongeren aan mee deden, is meer dan een training alleen. De visie is om jonge mensen de mogelijkheid te bieden te evangeliseren in Moldavië en jonge christenen te helpen groeien in betrokkenheid bij het evangelisatiewerk. Sommigen van hen doen daarna nog een aanvullende training voor het leiden van een team.



Veel van deze jongeren worden gemeentestichters en -leiders en ook evangelist in binnen- en buitenland.

In 2015 hebben we 17 jongeren deze training laten volgen. Ze hebben zich vol enthousiasme bezig gehouden met evangelisatie onder kinderen, ouderen, alcoholisten en gehandicapten.

c. Pastorale zorg

Geestelijke verzorgers voor de gevangenen in Albanië

Mensenkinderen werkt in Albanië nauw samen met de christelijke gevangenzorgorganisatie Sh.K.B.Sh., die pastoraat en activiteiten verzorgt in Albanese gevangenissen.



Sinds enkele jaren zijn er bijzonder goede ervaringen opgedaan met het aanstellen van geestelijk verzorgers (in Albanië worden ze kapelaans genoemd). De kapelaans zijn voorgangers in een plaatselijke gemeente. Het idee is dat zij met hun lokale connecties gemakkelijk een brug

kunnen slaan naar families uit de buurt en vertrouwenspersoon kunnen zijn voor gevangenen die vrij komen en weer naar huis terug gaan.



De kapelaans bouwen een band op met de gevangenen, met hun families en met het gevangenispersoneel. We zien dat in de gevangenissen waar we met kapelaans werken meer gevangenen tot geloof komen dan in gevangenissen waar geen kapelaan is. Gevangenen delen gemakkelijker hun zorgen met de kapelaans en vragen hen om om te zien naar hun families. Wanneer de kapelaans daar op bezoek gaan worden ze vrijwel altijd hartelijk ontvangen als boodschapper van de vader of moeder in de gevangenis.

vader of moeder in de gevangenis.

Dankzij de hulp van Mensenkinderen zijn al veel gezinnen van gevangenen geholpen met praktische hulp. Door deze persoonlijke aandacht staan mensen open voor de boodschap van het evangelie. In sommige gevallen werken we aan gezinshereniging of verzoening als de relatie verstoord is.

Mensenkinderen heeft het in 2015 mogelijk gemaakt dat Sh.K.B.Sh. 3 nieuwe kapelaans kon aanstellen. Zij helpen met het belangrijke proces om gevangenen in de gevangenis op te gaan leiden tot leiders van Bijbelstudiegroepen, of misschien zelfs tot leiders van een Kerk in de gevangenis!

d. Kerkrenovatie

In Berat, Zuid-Albanië, werd de kerk die gevestigd is in een voormalige legerkazerne voorzien van 15 nieuwe ramen. Door het plaatsen van deze ramen kon de nieuwe gemeente die pas 3 jaar bestaat, diensten houden in een eigen kerkzaal. Het is er nu droog en warm. De nieuwe gemeente 'Levend Water', die geleid wordt door de 37-jarige Artur Tushi, is heel blij met haar nieuwe onderkomen.



4. Onderwijs en welzijn kinderen



Onderwijs geeft kinderen en jongvolwassenen kans op een betere toekomst. Mensenkinderen biedt kansloze kinderen en jongeren de helpende hand en zorgt dat ze naar school kunnen. Tevens zet Mensenkinderen zich in voor het lichamelijk en geestelijk welzijn van kinderen.

Bestedingen Onderwijs en welzijn kinderen

Kindsponsoring	€ 35.741,55
Studiesteun	€ 33.382,35
Kinderdagcentra	€ 40.108,08
Zomerkampen	€ 56.982,27
Kinderkleding	€ 102.403,87
Schoolspullen etc.	€ 83.416,89

Totaal € 352.035,01

a. Kindsponsoring

Wijziging kindsponsoring in Moldavië

In 2014 is Mensenkinderen gestart met het sponsoren van kinderen in Armenië en Moldavië. In Armenië verloopt dit project prima. Echter in Moldavië liepen we tegen een aantal problemen aan waardoor we hebben moeten besluiten de één-op-één-kindsponsoring in Moldavië te wijzigen.

De kinderen die in Moldavië steun ontvangen van Nederlandse sponsorouders komen allemaal uit kwetsbare en sociaal zwakke gezinnen. Dagelijks krijgen de sponsorkinderen in verschillende dagcentra een warme maaltijd. Zo'n dagcentrum is een veilige plek voor de kinderen. Naast de voedzame maaltijd krijgen ze ook hulp bij het maken van huiswerk, horen ze Bijbelverhalen, doen ze spelletjes en krijgen ze liefdevolle aandacht van de begeleiders.



Probleem: kinderen die ineens verhuizen

Het gebeurde regelmatig dat zomaar ineens een kind niet meer kwam opdagen. In de meeste gevallen was het gezin plotseling verhuisd naar een andere regio of was het kind bij familie in een ander dorp ondergebracht omdat de ouders er niet meer voor konden of wilden zorgen.

Dit stelde ons voor een groot probleem: Wanneer wij voor een kind een sponsor hebben gevonden, dan verplicht Mensenkinderen zich om dat kind te helpen met voedsel en met

medische en tandheelkundige hulp. Maar wanneer het kind ineens niet meer naar het dagcentrum komt en bij navraag naar een ander dorp verhuisd blijkt te zijn dan kunnen we geen hulp meer bieden en dus onze verplichting niet meer nakomen. In zo'n geval moeten we de sponsor meedelen dat zijn of haar kind uit beeld is. We begrijpen dat dat heel erg vervelend is.

Helaas gebeurde het te vaak dat sponsorkinderen zomaar ineens vertrokken waren; we stonden daar als hulpverleners machteloos tegenover. De ervaring heeft ons geleerd dat dit probleem zich zou blijven herhalen. Dat bezorgde ons veel hoofdbrekens omdat we telkens weer sponsors moesten mededelen dat hun kinderen uit beeld waren en dat wij dus niet aan de verwachtingen konden voldoen.

Wijziging van sponsoring

We hebben er met onze partners in Moldavië lang over nagedacht hoe we het beste met dit gegeven kunnen omgaan. Samen zijn we tot een oplossing gekomen.

We begrijpen dat de sponsorouder het heel plezierig vindt om één specifiek kind te ondersteunen. Maar omdat er zo vaak wijzigingen plaatsvinden is het voor Mensenkinderen



niet langer mogelijk te garanderen dat de hulp aan een specifiek kind gecontinueerd kan worden. Echter hulp voor deze kwetsbare kinderen is en blijft hard nodig, en die hulp willen we graag blijven bieden. Daarom hebben we besloten om in Moldavië te stoppen met één-op-één kindsponsoring. In plaats van deze vorm van sponsoring gaan we over op het ondersteunen van dagcentra. We hebben alle sponsorouders die een kind in Moldavië ondersteunden gevraagd om toestemming om hun maandelijkse sponsorgeld te gebruiken voor de dagcentra. Hoewel hiermee de aard van de sponsoring enigszins verandert, blijft het een prachtige manier

om behoeftige kinderen te ondersteunen. De kinderen die dagelijks in de dagcentra komen kunnen we blijven voorzien van wat ze nodig hebben: een warme maaltijd, huiswerkbegeleiding, Bijbelverhalen en liefdevolle aandacht. De begeleiders hebben regelmatig contact met de ouders van de kinderen. En wanneer ineens een kind verhuist naar een ander dorp, dan kan de hulp gewoon doorgaan en hoeven we niet eerst contact te zoeken met de sponsorouder.

We zijn heel blij dat het merendeel van de sponsorouders begrip had voor de situatie en akkoord is gegaan om de één-op-één-kindssponsoring te wijzigen in het sponsoren van het dagcentrum waar 'hun' kind dagelijks naartoe gaat. Evenals voorheen ontvangen de sponsorouders twee keer per jaar een verslag van het dagcentrum met daarin enkele verhalen van kinderen die dat dagcentrum dagelijks bezoeken.

In 2015 werden 109 Armeense kinderen gesponsord en waren er 15 donateurs die een dagcentrum in Moldavië sponsorden.

Mayis Melkumyan - het eerste sponsorkind van Mensenkinderen

Mayis Melkumyan is geboren in 2006. Hij woont samen met zijn ouders, broertje en grootmoeder in Aghberk, een dorpje in het Noordoosten van Armenië. De moeder van Mayis lijdt aan een ernstige oogaandoening; ze heeft een ooggezwel dat twee keer operatief verwijderd is. Door de hoge kosten voor de operaties heeft het gezin grote schulden. Vader en moeder Melkumyan zijn daarom heel erg blij dat Mayis en ook zijn kleinere broertje Erik gesteund worden door sponsorouders uit Nederland. Het allerbelangrijkste van de sponsoring is dat het gezin elke maand extra voedsel ontvangt. Dit komt niet alleen de gezondheid van de kinderen ten goede maar ook van de rest van het gezin. Verder krijgen Mayis en Erik ook Bijbelles.



De meeste bewoners van het dorp Aghberk hebben geen vloeiend water in huis. Sommigen hebben watertoevoer tot voor het huis, maar de meeste mensen zijn gedwongen om naar de gemeenschappelijke waterbron in het dorp te gaan en van daar water naar huis te brengen. Dat betekent kilometers lopen en water met zware emmers naar huis sjouwen.

Tot voor kort was ook de familie Melkumyan gedwongen om met emmers naar de waterbron te gaan en water naar huis te sjouwen. Maar intussen hebben ze van hun donateur een plastic watercontainer en een karretje gekregen, waarmee ze het water veel makkelijker naar huis kunnen brengen.

Toen we ze het vat en het karretje overhandigden, waren de kinderen, maar ook de moeder en de grootmoeder erg blij.

De grootmoeder zei dat ze haar ogen niet kon geloven. De inhoud van het vat is 60 liter, dat is zes keer zo veel als een emmer.

De familie Melkumyan vertelde dat ze ook de buren gingen helpen om water te halen.



b. Studiesteun

De kosten voor een studie zijn in onze veldlanden heel hoog. Het is voor ouders die geen werk en dus geen inkomen hebben niet mogelijk om de studie van hun kind te bekostigen, hoe graag ze ook willen. Omdat onderwijs de sleutel voor de toekomst is, biedt Mensenkinderen graag de helpende hand en maakt het voor studenten uit arme gezinnen mogelijk om toch een studie te volgen.

Dankzij donateurs heeft Mensenkinderen er in Armenië voor gezorgd dat 19 studenten een opleiding konden starten of voortzetten. Met een gedegen opleiding kunnen ze later gemakkelijker een baan krijgen en dan voor hun gezin en/of familie zorgen.



Kerk biedt opleiding tot naaister

De 'Lichtstraal-gemeente' in Tirana (Albanië) is actief met haar evangelisatiewerk en met het stichten van nieuwe gemeenten in de directe omgeving van Tirana. Deze christelijke gemeente met oog voor sociale problemen in haar omgeving, wil de armen niet alleen helpen met de ondersteuning via voedselpakketten, maar liever nog er voor zorgen dat ze maandelijks hun eigen inkomen kunnen verdienen. Daarom kwamen ze met een bijzonder initiatief: het

aanbieden van een opleiding tot naaister. Met dit leren-en-werken-project bieden ze 12 vrouwen de mogelijkheid het vak van naaister te leren en tegelijk een eigen inkomen te verdienen. De kleding die ze gaan produceren zal op termijn op de plaatselijke markten worden verkocht.

Om met dit project van start te kunnen gaan heeft Mensenkinderen gezorgd voor 6 professionele naaimachines en 2 lockmachines.

Hulp aan studenten in Armenië

In 2015 ontvingen 16 Armeense jongvolwassenen studiesteun. Eén van de gelukkigen was Vahagn Petrosyan. Zoals veel andere studenten verkeert ook het gezin van Vahagn in zeer slechte omstandigheden. Het gezin Petrosyan bestaat uit 3 personen: moeder Tsaghik, dochter Karine en zoon Vahagn. De ouders zijn van elkaar gescheiden toen beide kinderen nog klein waren. De vader was zwaar aan de alcohol verslaafd. Leven met hem was erg naar voor Tsaghik; ze wilde niet langer dat haar kinderen onder deze situatie zouden lijden.

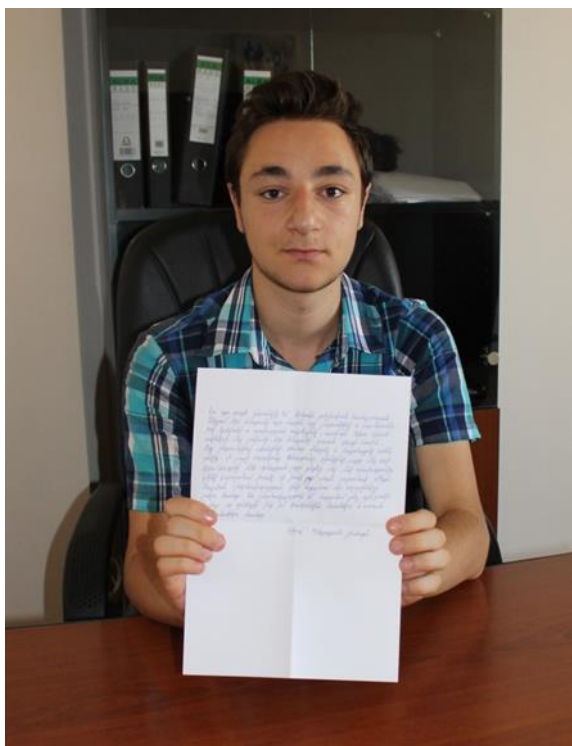


Tsaghik heeft van alles gedaan om haar gezin te onderhouden. Ze heeft op school gewerkt als lerares, in een ziekenhuis als schoonmaakster, in een bakkerij als hulpkracht en momenteel werkt ze in het washuis van een hotel. Haar inkomen is zeer laag: 113 euro per maand en de helft daarvan moet ze voor de huur van de woning betalen. Het lukt haar met grote moeite om voor eten en kleding te zorgen. Ze vertelt dat ze 's winters de woning niet eens kan verwarmen, en dat terwijl de winters vreselijk koud zijn in Armenië.

Vahagn en zijn zuster Karine hebben door hun geringe leeftijdsverschil tegelijk de middelbare school afgerond. Allebei zijn ze tot een universiteit toegelaten. De studiekosten van Karine en Vahagn samen zijn echter 2 keer hoger dan het huidige loon van hun moeder. Voor beide kinderen is daarom studiesteun hun enige kans op een betere toekomst.

Vahagn vertelt dat studeren aan de medische universiteit nogal veel van je eist. Hij krijgt nu 12 vakken, waaronder chemie, biologie, anatomie, Latijn, wiskunde. Hij had deze vakken ook op school gehad maar aan de universiteit worden de vakken op een heel andere manier onderwezen. Maar hij doet zijn best en om zoveel mogelijk goede cijfers te krijgen. Wie weet komt hij daardoor in aanmerking voor een studietoelage. Alleen dankzij de financiële steun van een donateur van Mensenkinderen kan Vahagn doorgaan met zijn studie aan de medische universiteit.

Vahagn schreef een brief waarin hij zijn dank uit. Hier volgt de inhoud van de brief (vertaald in Armenië):



Ik ben dit jaar toegelaten tot de medische universiteit te Yerevan. Dit was geweldig nieuws voor mijn hele familie, we beleefden grote vreugde toen ons dit nieuws meegedeeld werd, maar daarna begonnen we ons grote zorgen te maken over het te betalen studiegeld. We probeerden om met de hele familie geld te verzamelen, we klopten verschillende deuren en verzochten om hulp, maar uiteindelijk was u degene die ons verzoek inwilligde.

Het nieuws dat de stichting mijn studie zou financieren choqueerde ons en we konden een paar minuten lang niet eens spreken. We dankten alleen God dat hij onze gebeden had verhoord. Ik dank u hartelijk dat u mij geholpen hebt om mijn droom te bereiken en mijn studie voort te zetten.

*Hartelijke groeten,
Vahagn Petrosyan*

c. Kinderdagcentra

Voor- en naschoolse opvang

Mensenkinderen werkt in Moldavië onder meer samen met Operatie Mobilisatie (OM). In samenwerking met deze organisatie en met plaatselijke kerken zijn sinds 2006 in dorpen door het hele land 17 dagcentra opgezet. Het doel van deze centra is vierledig:

1. Kinderen 5 dagen per week en 11 maanden in het jaar een warme maaltijd geven (voor veel kinderen is het de enige maaltijd die ze krijgen!)
2. Kinderen helpen met hun ontwikkeling: ze stimuleren om naar school te gaan, schoolspullen kopen en ze helpen bij hun huiswerk.
3. Kinderen helpen zichzelf geestelijk te ontwikkelen: Bijbelverhalen vertellen en ze helpen een persoonlijke relatie met God te ontwikkelen. Voor veel kinderen is het centrum een tweede huis, waar ze echte liefde en aandacht krijgen.
4. De gezinnen van de kinderen helpen: ze worden een aantal keren per jaar bezocht en geholpen met praktische zaken. Ook worden ze in contact gebracht met de plaatselijke kerk.

De ca. 340 kinderen die dagelijks de dagcentra bezoeken genieten met volle teugen van het voedsel, de aandacht en de gezelligheid. Hun schoolprestaties verbeteren evenals hun gezondheid. Voor menig kind is het dagcentrum levensreddend, hetgeen blijkt uit het verhaal dat ds. Egbert van Beesten vertelt over Corinne.

Corinne wilde niet meer leven

‘Dat meisje met die roze muts heet Corinne. Ze is 8 jaar en vorige week is ze gered.’

Ik was samen met fotograaf Jan van der Knokke en mijn vrouw in het kinderdagcentrum in het dorpje Paicu in Moldavië. Een van de vrijwilligsters die eten kookt voor de 19 kinderen die daar dagelijks komen kwam naast me staan en wees naar het kleine en ogenschijnlijk gelukkige meisje. Ik begreep haar opmerking niet en vroeg haar: ‘Hoezo is ze vorige week gered?’



Ze begon te vertellen: ‘Ongeveer een week geleden zag de buurman van Corinne dat ze bezig was zichzelf op te hangen aan een boom.

Hij rende snel naar haar toe en kon net op tijd het touw om haar hals verwijderen. Corinne was vreselijk verdrietig. Ze wilde niet meer leven. Ongeveer een half jaar geleden heeft haar moeder het gezin in de steek gelaten en is er met een andere man vandoor gegaan. Sindsdien heeft Corinne niets meer van haar gehoord; ze bleef alleen met haar vader achter. Maar haar vader kijkt nauwelijks naar haar om, hij is zwaar alcoholist en erg gewelddadig. Corinne werd vaak door hem mishandeld en waarschijnlijk ook misbruikt. In deze ellendige situatie zag de kleine Corinne geen uitweg meer en, hoewel ze nog maar 8 jaar was, besloot ze zelfmoord te plegen. Gelukkig heeft de buurman haar gered en bij ons gebracht.’

De tranen sprongen in mijn ogen toen ik, kijkend naar Corinne, dit aangrijpende verhaal hoorde. Ik kon het me niet voorstellen. Zo'n jong meisje... en dan al een eind aan je leven willen maken? Vreselijk!

Corinne gaat nu elke dag na schooltijd naar het dagcentrum. Daar krijgt ze eten, liefdevolle aandacht, huiswerkbegeleiding, Bijbellessen en warme kleren. Bij de kerk zijn een aantal kamers waar weeskinderen en kinderen uit probleemgezinnen worden opgevangen. De voorganger van de kerk probeert toestemming van de vader te krijgen dat Corinne daar mag gaan wonen. Er wordt alles aan gedaan om Corinne uit haar bedreigende en ellendige situatie te halen en een goede toekomst te geven.

Het kleine meisje met die roze muts is nog vaak in mijn gedachten. En ik weet dat er talloze kinderen in Moldavië zijn die ongeveer hetzelfde voelen en meemaken als de kleine Corinne. Hulp en gebed blijven daarom hard nodig!

d. Zomerkampen

In de zomer van 2015 hebben 2.657 kinderen intens genoten van een prachtig zomerkamp: 150 kinderen uit Albanië, 915 kinderen uit Armenië, 1.350 kinderen uit Moldavië. Ook waren er special zomerkampen voor 20 kinderen met leukemie en voor 222 gehandicapten.

De kinderen hebben met volle teugen genoten van alle activiteiten: zwemmen, voetballen, knutselen, zingen, luisteren naar Bijbelverhalen, kijken naar poppentheater en heerlijk gezond eten. Kortom: het was voor al deze kinderen een vakantie om nooit te vergeten!





e. Kinderkleding

Meer dan 2.500 kinderen warm in de kleren

De winter is voor iedereen een zware tijd in Moldavië, vooral voor kinderen die geen warme kleren en schoenen hebben. Veel kinderen kunnen daarom in de winter niet naar school. In het kader van de actie 'Warm naar school' hebben we 1.000 kinderen uit arme gezinnen een warme winterjas en goede winterschoenen gegeven, zodat ze naar school kunnen.



In Armenië hebben we 1.550 kinderen een warme trui, een dikke winterjas en warme winterschoenen of -laarzen gegeven. De schoenen hebben we laten maken bij een christen die jaren geleden begon met het zelf maken van schoenen. In zijn kleine werkplaats op de eerste

etage van zijn woonhuis leidt hij elk jaar zo'n vijf tot zeven jongeren op. Ze leren nieuwe schoenen maken en oude schoenen herstellen. Na twee jaar kunnen deze jongeren hun eigen bedrijfje beginnen en in hun eigen onderhoud (en dat van hun ouders) voorzien. Om de afgelopen maanden alle schoenen op tijd klaar te krijgen hebben ze heel wat overuren moeten maken. Maar de klus is geklaard met een fantastisch resultaat!

f. Schoolspullen etc.

Schoolspullen voor kinderen in Moldavië en Armenië

Het was fantastisch om 500 kinderen in dorpen verspreid over heel Moldavië dit jaar schoolspullen te mogen geven. De kinderen die ze nodig hadden waren zó blij en dankbaar, omdat ze nu niet alleen alles hebben om hun werk op school te kunnen doen, maar ook omdat ze nu niet de discriminatie, de pesterijen en de kritiek van hun leraren en klasgenootjes hoeven te ondergaan, want dat overkomt arme kinderen heel vaak.

Een ontheemd jongetje

Iulian is 8 jaar en heeft zijn vader nooit gekend, en zijn vader heeft ook nooit naar hem omgekeken. Twee jaar geleden nam Iulian's moeder hem mee naar Rusland omdat ze daar werk wilde zoeken. Hij is daar een jaar geweest, en toen bracht zijn moeder hem terug en bleef hij bij een nicht van haar wonen. Toen Iulian's moeder opnieuw naar Rusland ging, werd ze gearresteerd. Ze zit nu in de gevangenis en Iulian heeft al meer dan een jaar niets van haar gehoord.



Iulian woont nu bij zijn tante. Hij is in de afgelopen tijd van het ene familielid naar het andere gestuurd, en dat is heel moeilijk voor hem. Op de kleuterschool moest hij Roemeens spreken, later Russisch toen hij met zijn moeder meeging naar Rusland en ook toen hij weer in Moldavië naar school ging moest hij weer Roemeens spreken. Tot overmaat van ramp is hij in een onstabiel gezin terechtgekomen, want zijn oom is alcoholist en is vaak gewelddadig.

Nu Iulian's moeder in de gevangenis zit kan ze ook geen geld verdienen, en zijn tante krijgt geen ondersteuning van de staat voor hem omdat ze niet de juiste papieren hebben.

Iulian heeft altijd een lach op zijn gezicht, maar als er iemand naar zijn familie vraagt, staan de tranen meteen in zijn ogen. Hij krijgt nu iedere dag een warme maaltijd in het dagcentrum, en daar wordt ook verteld over Gods liefde. Julian is een slim jongetje. We waren heel blij dat we hem schoolspullen konden geven, zodat hij op school alles heeft wat hij nodig heeft om goed te kunnen meekomen.

Een belangrijke stap voorwaarts

De school speelt een belangrijke rol in het leven van ons allemaal. Er wordt wel eens gezegd dat je op school je eerste stapjes zet. Goede schooljaren en goede herinneringen aan school hebben een positieve invloed op de ontwikkeling van een kind en op zijn latere succes in het leven.



oor het schoolspullenproject hebben 1.500 kinderen ene belangrijke stap voorwaarts kunnen zetten. Dankzij de steun van dit project hebben zij en hun ouders een grote zorg minder en hebben ze meer perspectief voor de toekomst. De kinderen werden voorzien van een schooluniform, schoenen, schooltas en schoolspullen.

Speeltuinen voor vier Moldaafse dorpen

Kinderen in Moldaafse dorpen hebben weinig of geen speelgoed, ze spelen vaak op straat of hangen maar wat rond. Een speelplaats is een welkome verbetering in de kleine dorpen en is vaak de enige manier van recreatie.

Op basis van eerdere ervaringen kunnen we stellen dat kinderen een speelplaats niet alleen prachtig vinden en dat het veel plezier oplevert, maar het blijkt ook de saamhorigheid onder jongeren te bevorderen.

In de dorpen Soldanesti, Gradinita, Paicu en Coteala heeft Mensenkinderen in samenwerking met de lokale kerken mooie speelplaatsen aangelegd. Door leden van de plaatselijke kerken is er gegraven, gebouwd en geschilderd. Ook de kinderen hebben actief meegeholpen. Deze speelplaatsen betekenen voor de kinderen een grote verbetering van hun welzijn is. Bovendien is het een prachtig middel om de kinderen en hun ouders in contact te brengen met de kerk.





5. Zorg voor specifieke doelgroepen

Mensenkinderen biedt zorg aan weeskinderen, ouderen, gehandicapten, psychiatrisch patiënten en gevangenen die in armoedige en mensonwaardige omstandigheden leven. De hulp is er op gericht dat deze mensen weer perspectief in hun leven krijgen.



Bestedingen Zorg voor specifieke doelgroepen

(pluim)vee voor arme gezinnen	€ 77.960,49
Hulp aan lichamelijke en verstandelijke gehandicapten	€ 44.954,11
Hulp aan ouderen	€ 12.683,35
Hulp aan arme dorpen	€ 60.128,97
Hulp aan vluchtelingen	€ 4.400,00
Hulp aan daklozen, wezen etc..	€ 22.451,47

Totaal € 222.578,39

a. (pluim)vee voor arme gezinnen

In 2010 begon Mensenkinderen met de actie 'Koe zoekt gezin'. In het kader van dit project ontvangen Noord Albanese gezinnen die de zorg voor één of meerdere gehandicapte kinderen hebben een drachtige koe. Gezinnen die kleiner behuist zijn ontvangen twee drachtige geiten, twee drachtige schapen, een hok met kippen of een hok met konijnen.

Ook in 2015 hebben we weer veel gezinnen kunnen verblijden met deze praktische hulp. Er werden 19 koeien geleverd en 4 hokken met kippen. Verder ontvingen 16 gezinnen elk twee drachtige geiten en 65 gezinnen ontvingen elk twee drachtige schapen.



Wim Petter, bekend van het televisieprogramma *Boer zoekt vrouw*, is ambassadeur van het project Koe zoekt gezin. Hij heeft meegewerkt aan verschillende kerkdiensten waar hij vertelde over zijn bezoek aan Albanië en het koeienproject. Mede door deze markante ambassadeur, hebben kerken, zendingscommissies, diaconieën en scholen uit alle delen van het land voor *Koe zoekt gezin* gespaard. Middels spandoeken langs een aantal rijkswegen in het Noorden van het land vestigt Wim Petter de aandacht op dit bijzondere project.

Een wandelende fabriek

Wie een arm gezin een schaap geeft, geeft in feite een kleine melk- en wolfabriek. Een schaap houden vergt maar een geringe investering, Volwassen schapen krijgen gemiddeld twee of drie lammetjes per keer. Een gezin kan met twee drachtige schapen binnen enkele jaren een eigen kudde opbouwen. Schapen zijn daarbij ook klein en kunnen makkelijk gehuisvest worden. Het verzorgen en fokken van schapen is vrij eenvoudig en kost niet veel. Schapenmelk is vooral belangrijk voor kleine kinderen en ouderen vanwege de proteïnen en het calcium die het bevat, en vanwege het feit dat het gemakkelijker verteerbaar is dan koeienmelk.



Daarnaast wordt de werkdruk voor de vrouwen in de gezinnen verminderd, omdat de gehandicapte kinderen zelf en ook andere gezinsleden betrokken worden bij het verzorgen van een schaap. De gezinnen ontvangen hulp bij de verzorging en het melken van de schapen en ze leren hoe ze yoghurt en kaas kunnen maken. De melkproducten en de wol kunnen ze zelf gebruiken of verkopen op de markt. De opbrengst vormt een welkome en belangrijke bijdrage voor het gezinsinkomen.

b. Hulp aan lichamelijke en verstandelijke gehandicapten

Grote vooruitgang in het psychiatrisch ziekenhuis te Elbasan

in Elbasan staat het grootste psychiatrische ziekenhuis van Albanië: Sadik Dinçi. In het ziekenhuis verblijven gemiddeld zo'n 340 patiënten. Ruim de helft verblijft er al 20-40 jaar omdat ze vanuit het kindertehuis daar geplaatst zijn i.v.m. hun verstandelijke beperking, of omdat ze ernstig invaliderende schizofrenie hebben. De meeste patiënten zijn "achtergelaten"



door familie en krijgen nooit bezoek. Niemand buiten het ziekenhuis kijkt naar hen om. Bij tijden is er gebrek aan goed voedsel en medicijnen.

Mensenkinderen steunt Wilma Verburg, een Nederlandse sociale werkster, die in het ziekenhuis actief is. Dankzij haar is er een activiteiten- en evangelisatieproject gestart met als doel het ondersteunen van de behandeling van de patiënten, rehabilitatie, socialisatie, plezier, en het verhogen van de menswaardigheid en individualiteit.



In het kader van het project is er in 2015 heel veel gebeurd:

- Maandelijks werden alle verjaardagen gevierd. Er werd taart gekocht en cadeautjes gegeven.
- Alle christelijke feesten werden met behulp van de kerken uit de omgeving, gevierd.
- De nationale feesten werden met dans en muziek door een plaatselijke dj opgevrolijkt.
- Elke maand werden er beautydagen voor de vrouwen georganiseerd. De plaatselijke kappersschool van Elbasan werd gevraagd om haren te knippen. Zo werd de plaatselijke gemeenschap erbij betrokken.
- Er zijn verschillende trainingen georganiseerd voor de artsen en verpleegkundigen uit het hele district met behulp van Engelse artsen en een Nederlandse verpleegkundige. Dit om het niveau van zorg te vergroten.
- Alle afdelingen hebben muziek en kabel-tv voor alle patiënten gekregen.
- Soms was er weken een tekort aan medicatie en dan werden de meest noodzakelijke medicijnen gekocht.
- Patiënten kregen leerden lezen en schrijven. De verpleegkundigen waren verbaasd dat de patiënten hiertoe in staat waren.

Kortom, het welzijn van de patiënten is door dit project aanmerkelijk verbeterd.

Verder heeft Mensenkinderen in samenwerking met *Ep en Vloet*, een groep vrijwilligers uit Nederland de toiletten en douches gerenoveerd. Mensenkinderen zorgde voor de materialen en de vrijwilligers staken de handen uit de mouwen om de renovatie te realiseren. De renovatie was hard nodig. Per 70 patiënten waren er maar drie toiletten beschikbaar die niet eens doorgespoeld konden worden.

Het was een vies en smerig karwei, maar het resultaat is prachtig. Alle reden om trots te zijn!



Hulp aan gehandicapten in Armenië

In Armenië heerst grote armoede. Kwetsbare groepen van de samenleving hebben het dan extra moeilijk. Daar horen in het bijzonder ouderen en gehandicapten bij, die nauwelijks kunnen rondkomen.

Gehandicapte mensen worden in Armenië veelal aan hun lot overgelaten. Familie kijkt nauwelijks naar hen om. Ze krijgen van de overheid een kleine toelage die gebaseerd is op hun handicap. Vaak is dit hun enige inkomen. Hiervan moet alles betaald worden, de woonlasten maar ook kleding, voedsel en noodzakelijke medicijnen. Velen hebben daardoor nauwelijks geld voor de eerste levensbehoefte en zitten in de winter in de kou.

Samen met de lokale kerken ondersteunt Mensenkinderen deze groep gehandicapten. Er is een groep gehandicapten geselecteerd waarbij de nood op dit moment het grootst is. We bieden directe hulp bieden door voor hen een jaar lang de zorg



voor de maandelijkse woonlasten weg te nemen. We voorkomen daarmee dat ze vanwege hun armoede en handicap op straat dreigen te belanden. Zelf kunnen ze zich dan richten op het kopen van voedingsmiddelen en de noodzakelijke medicijnen. Hiermee helpen we hen bij de eerste nood.

Ook deze gehandicapten en hun ouders die intensieve zorg verlenen, verdienen het om een enigszins normaal leven te kunnen leiden en een menswaardig bestaan te hebben. We zijn daarom dankbaar dat er donateurs zijn die gehoor hebben gegeven aan onze oproep om steun. Dankzij hun donatie hebben we een jaar lang enkele gehandicapten in Armenië ondersteund met hun maandelijkse woonlasten.

Hulp aan het instituut voor dove en slechthorende kinderen

Het instituut voor dove en slechthorende kinderen in Tirana werd geopend in 1963. Het is het enige soortgelijke instituut in Tirana, en het huisvest dan ook kinderen uit heel Albanië. Ze komen hier wonen om speciaal onderwijs te krijgen en zich zoveel mogelijk te ontwikkelen, in de hoop dat ze zo goed mogelijk integreren in de maatschappij.



Het instituut neemt kinderen vanaf zes jaar aan, en ze krijgen hier het gebruikelijke 9-jarige schoolprogramma, maar dan uitgesmeerd over 10 of 11 jaar. Als ze 17 jaar zijn verlaten de kinderen het instituut om verder te leren of, als ze geluk hebben, te gaan werken.

Het jaarlijkse budget dat het instituut van de overheid ontvangt is absoluut niet toereikend om alle kosten te

dekken. Als er dan ook nog apparatuur stuk gaat is er direct een probleem. Zo had het instituut dringend behoefte aan een nieuwe professionele oven, een koelkast en allerlei keukenapparatuur. Gelukkig kon Mensenkinderen helpen en de benodigde spullen leveren.

c. Hulp aan ouderen

In Armenië leven vele ouderen dagelijks in grote onzekerheid. Ze hebben nauwelijks voldoende te eten, en ze hopen en bidden dat niemand ziek wordt. Door de enorme prijsstijgingen in Armenië en de lage pensioenen kunnen veel ouderen niet rondkomen. Vooral ouderen in de vele afgelegen dorpen hebben het dan erg moeilijk. Niemand kijkt naar hen om. Mensenkinderen biedt al jaren aan deze ouderen structurele hulp door hen tijdens de vier wintermaanden elke maand een voedselpakket te geven.

Samen met de Armeens Evangelische Kerk te Vanadzor is er in 2015 een project opgestart om een groep van 60 kwetsbare ouderen te voorzien van warme kleding, ondergoed, beddengoed, en artikelen voor persoonlijke verzorging.



d. Hulp aan arme dorpen

Schape voor arme dorpen

De dorpen Djaghadsazor, Cinchin, Nerkin, Karmir, Chorotan en Tavush, liggen in afgelegen gebieden van Armenië. De mensen zijn er op elkaar aangewezen. Veel mensen werken als dagarbeider op het land en verdienen alleen maar in het poot- en oogstseizoen een klein inkomen.



Mensenkinderen steunt deze dorpen en de arme gezinnen door het opstarten van projecten waarmee we hen stimuleren om regelmatige inkomsten te verwerven en zo structureel te voorzien in hun eigen dagelijkse levensonderhoud. Daarmee krijgen ze zicht op een betere toekomst.



Er zijn 102 gezinnen geselecteerd die ieder drie schapen kregen. Met dit kleinveeproject helpen we dorpsmensen met het fokken van schapen, zodat ze inkomsten kunnen verwerven voor hun bestaan. Ze krijgen betere voeding, hun gezondheid verbetert en de armoede in het dorp neemt af. Hiermee helpen we het gehele dorp.

Bedankt voor de tractor!

De bewoners van het Armeense dorpje Djaghadsazor dat op 2.150 hoogte ligt, leven van de landbouw. Al het zware werk op het land moet met de hand gedaan worden. Het lukte maar net om in de noodzakelijke levensonderhoud te voorzien. Al heel lang was het de wens van de dorpsbewoners en de burgemeester om een eigen tractor te hebben. Een tractor zou gebruikt kunnen worden voor het zware werk. Bovendien zou er veel meer land bewerkt kunnen worden en er meer voedsel verbouwd kunnen worden.



Een tractor was echter voor de dorpingen te duur om zelf aan te schaffen. De burgemeester heeft daarom bij tal van instanties gevraagd om hulp maar kreeg altijd nul op het rekest. De kerken van Appingedam en enkele andere sponsors trokken zich de nood van Djaghadsazor aan en zorgden er samen voor dat er een tractor met ploeg en hooihark aangeschaft kon worden.

De dorpsbewoners zijn heel dankbaar voor deze fantastische gift.

Gezond water

In het zeer afgelegen Armeense dorp Karmrashen wonen 196 gezinnen. Deze ontvangen via een pijpleiding schoon drinkwater vanuit de bergen. Het dorp ligt op bijna 2.000 meter hoogte. Het metalen buizenet was zozeer versleten dat het water aan alle kanten weg liep in plaats van bij de bewoners terecht te komen. Per dag had het dorp slechts 3 tot 5 uur stromend water. Bovendien was het water door de slechte buizen zodanig vervuild dat de plaatselijke school werd afgesloten van het waterleidingnet omdat het water veel gezondheidsklachten tot gevolg had. Sommige kinderen moesten na het drinken van het water zelfs in het ziekenhuis opgenomen worden. Direct ingrijpen was noodzakelijk.



Mensenkinderen heeft gezorgd voor nieuwe buizen zodat een compleet nieuw waterleidingnet aangelegd kon worden. De burgemeester en de dorpsbewoners zijn dolgelukkig. Nu hebben ze 24 uur per dag weer gezond water.



e. Hulp aan daklozen, wezen en kwetsbare groepen

Vier jaar geleden is in Russe (Bulgarije) het opvanghuis voor daklozen “the Good Samaritan” gerealiseerd. In een gerenoveerd schoolgebouw worden dagelijks ongeveer 70 daklozen opgevangen. Ze krijgen hier soep, brood en een bed om in te slapen.

Wekelijks wordt het tehuis bezocht door leden van de Vriendschapskerk. Ze verlenen hulp en ondersteuning door het verstrekken van voedselpakketten, en brengen de bewoners in contact met de boodschap van het evangelie. Ze laten hen merken dat ze er niet alleen voor staan, en dat ze de liefde van God mogen ervaren.

Vanuit de overheid wordt er een klein budget beschikbaar gesteld wat niet eens afdoende is voor eten en verwarmingskosten. Wanneer er spullen vervangen moeten worden is er een groot probleem.

Er was aan tal van spullen gebrek. Bovendien waren veel daklozen regelmatig ziek, maar er waren nagenoeg geen medicijnen. Kortom het was een schrijnende situatie.



Met steun van donateurs kon Mensenkinderen dit opvanghuis voorzien van 70 nieuwe borden met bestek, 70 dekens en lakens, een computer en een grote voorraad medicijnen.

Het nieuwe beddengoed, lakens dekens en kussenslopen, is kleurrijk en bracht een grote glimlach op de gezichten van de daklozen. Nooit in hun leven hadden ze onder zulke mooie lakens en slopen geslapen. Tijdens de koude wintermaanden zal het hun extra warmte geven. Velen van hen sliepen voorheen in portieken en op straat omdat er voor deze groep mensen nauwelijks opvang was.

In de eetzaal zijn alle tafels voorzien van mooie nieuwe kleden. En tezamen met de nieuwe borden en bestek kan het personeel met steun van Mensenkinderen deze arme mensen nu iedere dag een goede warme maaltijd aanbieden.

Bloedwraak in Albanië

Op 15 oktober 2010 werd de Albanese evangelische voorganger Dritan Prroj doodgeschoten vanwege bloedwraak. In 2005 vermoordde een oom van Prroj iemand van een andere familie. De getroffen familie heeft, volgens ongeschreven regels in het noorden van Albanië, het recht iemand uit de familie van de dader om het leven te brengen. De mannelijke leden van de familie Prroj hielden zich daarom al die tijd schuil. In totaal 21 mannelijke familieleden die niet naar hun werk konden, niet naar verjaardagen of bruiloften,



maar ook niet naar begrafenissen. De kinderen konden niet naar school of naar de tandarts, of spelen met vriendjes. Bijna 5 jaar lang heeft Dritan samen met zijn broers en zwagers en kinderen in huis opgesloten gezeten.



Na goed overleg met zijn vrouw Elona, besloot Dritan dat hij niet meer opgesloten wilde leven. Ondanks de dreiging van de bloedwraak probeerde hij weer een normaal leven te leiden. Hij werkte in zijn kerk en nam weer deel aan het sociale leven. Hij vertelde iedereen dat als hij ooit mocht worden vermoord, hij hoopte dat de bloedwraak dan zou stoppen - want vaak komen rivaliserende families in een vicieuze cirkel van bloedvergieten terecht. Uiteindelijk werd Dritan toch vermoord door

een 17 jarige jongen, zoon van de bloed eisende familie.

Bloedwraak is een groot probleem in met name Noord Albanië. Er zitten enkele duizenden mensen thuis (ook veel kinderen) omdat over hen of hun familie bloedwraak is uitgesproken.

Elona, de weduwe van Dritan, heeft in nauwe samenwerking met Mensenkinderen een documentaire over haar man gemaakt met de bedoeling de Albanezen op te roepen te stoppen met bloedwraak. In de documentaire staat de christelijke boodschap van vergeving en verzoening centraal. Voor het maken van de documentaire is er samengewerkt met professoren, deskundigen, nationale bekendheden en kopstukken uit de Albanese politiek. De documentaire werd o.a. uitgezonden op de nationale Albanese televisie.

Mensenkinderen participeert in dit project omdat wij geloven in vergeving en verzoening in plaats van wraak en vergelding. Daarnaast steunen wij het werk van Elona Prroj, die met een eigen stichting strijdt vóór het leven en tegen de dood door bloedwraak.

FINANCIËN

Balans per 31 december 2015

	2015	2014
<u>1 Materiële vaste activa</u>		
Bedrijfsmiddelen	8.509	11.177
<u>2 Vorderingen</u>		
Overige vorderingen	20.855	6.626
Overlopende activa	10.973	27.205
	31.828	33.831
<u>3 Liquide middelen</u>	469.452	521.557
Totaal	509.789	566.565

Passiva	2015	2014
<u>4 Reserves en fondsen</u>		
Bestemmingsreserve	200.000	-
Reserve financiering activa	20.718	18.813
Overige reserves	197.442	387.043
	418.160	405.856
<u>5 Schulden op korte termijn</u>		
Crediteuren	544	896
Loonheffing en premies soc. verz.	5.777	7.990
Overige schulden en overlopende passiva	85.308	151.824
	91.629	160.709
Totaal	509.789	566.565

Staat van baten en lasten over 2015

Baten	Werkelijk 2015	Begroting 2015	Werkelijk 2014
<u>6 Baten uit eigen fondsenwerving</u>			
Collecten	104.412	10.000	61.507
Mailingacties	1.436.088	1.400.000	1.421.849
Giften en schenkingen	626.655	583.590	532.191
Nalatenschappen	236.537	-	133.635
	2.403.692	1.993.590	2.149.182
<u>7 Acties derden</u>	-	-	-
<u>8 Rentebaten en baten uit beleggingen</u>	4.840	4.000	8.265
Som der Baten	2.408.532	1.997.590	2.157.447
Lasten			
<u>9 Doelstelling voorlichting</u>	355.176	330.365	332.103
<u>10 Doelstelling hulpverlening</u>	1.687.312	1.106.161	1.537.823
<u>11 Eigen fondsenwerving</u>	239.055	204.887	191.858
<i>In % van baten uit eigen fondswerving:</i>	9,9%	10,3%	8,9%
<u>12 Beheer en administratie</u>	114.684	112.178	139.676
<i>In % van som der lasten</i>	4,8%	6,4%	6,3%
Som der Lasten	2.396.227	1.753.591	2.201.460
Resultaat	12.304	243.999	-44.013
<u>Toevoegen/onttrekking aan:</u>			
Bestemmingsreserves	200.000	0	-
Reserve financiering activa	1.905	0	3.032
Overige reserves	-189.601	243.999	-47.045
Resultaatbestemming	12.304	243.999	-44.013
Besteed aan doelstellingen	2.042.482	1.436.526	1.869.926
Als percentage van totale baten	84,8%	71,9%	86,7%
Als percentage van totale lasten	85,2%	81,9%	84,9%

Kasstroomoverzicht

	2015	2014
Tekort/Overschot boekjaar uit staat		
Van baten en lasten	12.304	-44.013
Afschrijvingen	<u>3.494</u>	<u>4.604</u>
	15.798	-39.409
Veranderingen in vlottende middelen		
Toename vorderingen	2.003	-19.265
Toename/afname kortlopende schulden	<u>-69.080</u>	<u>120.391</u>
	-67.077	101.126
Kasstroom uit operationele activiteiten	-51.279	61.717
 Investeringen in materiele vaste activa	826	-
Desinvestering in materiele vaste activa	<u>-</u>	<u>-</u>
Kasstroom uit investeringsactiviteiten	826	-
 Aflossing langlopende schulden	<u>-</u>	<u>-</u>
Kasstroom uit financieringsactiviteiten	-	-
 Mutatie liquide middelen	<u>-52.105</u>	<u>61.717</u>
 Liquide middelen per eind boekjaar	469.452	521.557
Liquide middelen per begin boekjaar	<u>521.557</u>	<u>459.840</u>
	<u>-52.105</u>	<u>61.717</u>

Grondslag op het kasstroomoverzicht

Het kasstroomoverzicht is opgesteld op basis van de indirecte methode.

Het kasstroomoverzicht verklaart de geldstromen in het boekjaar, uitgaande van het resultaat. De afname van de liquide middelen komt door betalingen die in 2015 zijn verricht maar de afdrachten tellen mee als last in 2014.

Op het resultaat dienen nog wel een aantal correcties gemaakt te worden. Bijvoorbeeld afschrijvingen. Deze kosten zijn wel verantwoord als kosten, maar daar vindt geen feitelijke betaling voor plaats. Daarom hebben ze geen invloed op de liquide middelen. Investeringen en desinvesteringen zijn niet verwerkt in het resultaat. Deze mutaties hebben wel invloed op de liquide middelen. Dit geldt ook voor vorderingen en schulden.

Algemene toelichting

ALGEMENE GRONDSLAGEN VOOR HET OPMAKEN VAN DE JAARREKENING

De jaarrekening is opgemaakt conform Richtlijn 650 inzake “Fondsenwervende instellingen” zoals opgenomen in de Richtlijnen voor de Jaarverslaggeving. Stichting Mensenkinderen is vrijgesteld voor de vennootschapsbelasting en omzetbelasting.

GRONDSLAGEN VAN WAARDERING

VASTE ACTIVA

Materiële vaste activa

De materiële vaste activa zijn gewaardeerd op aanschafwaarde verminderd met afschrijvingen, die zijn gebaseerd op basis van de geschatte economische levensduur.
De afschrijvingslasten zijn berekend op basis van een percentage van de aanschafwaarde.

VLOTTENDE ACTIVA

Vorderingen

De vorderingen zijn opgenomen tegen nominale waarde

Overige activa en passiva

De overige activa en passiva zijn gewaardeerd op nominale waarde.

RESERVES EN FONDSEN

Bestemmingsreserves

Bestemmingsreserves worden gevormd ter dekking van toekomstige uitgaven inzake bijzondere doeleinden. Aan de vorming van een bestemmingsreserve ligt een bestuursbesluit ten grondslag.

Continuïteitsreserve

De continuïteitsreserve is in 2015 gevormd, deze reserve wordt gevormd voor de dekking van risico's op korte termijn en om zeker te stellen dat de fondsenwervende instelling ook in de toekomst aan haar verplichtingen kan voldoen. Hiervoor ligt een bestuursbesluit ten grondslag. De kosten over 2014 worden gebruikt voor de berekening van de continuïteitsreserve voor 2015. Hierbij is het uitgangspunt: alle kosten van 2014 gedeeld door twee met uitzondering van kosten die een verplichting hebben van een jaar zoals bijvoorbeeld abonnementen en verzekeringen, die worden meegenomen voor één jaar. Daarnaast worden de kosten voor mailingen niet voor een halfjaar meegenomen maar voor een klein sober bedrag.

Reserve financiering activa

Dit deel van het eigen vermogen kan niet zondermeer worden besteed, omdat daarmee de activa voor de bedrijfsvoering zijn gefinancierd. De reserve is hoger omdat de afschrijvingen worden gereserveerd om herinvesteringen te kunnen doen.

Overige reserves

Dit is het vrij besteedbaar deel van het vermogen.

GRONDSLAGEN VAN RESULTAATBEPALING

De baten en projectgiften worden verantwoord in de periode waarop ze betrekking hebben. De lasten en projectafdrachten worden toegerekend aan de periode waarop ze betrekking hebben.

De baten uit nalatenschappen worden verantwoord in het jaar dat deze betrouwbaar zijn te schatten. Voorschotten worden verantwoord op het moment van ontvangst, mits niet in eerdere jaren verantwoord.

Overschotten worden toegevoegd bij de algemene middelen.

Toelichting op de balans per 31 december 2015

VASTE ACTIVA

<u>1 Materiële vaste activa</u>	<u>Bedrijfsmiddelen</u>
<i>Benodigd voor de bedrijfsvoering</i>	
Boekwaarde per begin boekjaar	11.177
Bij:	
Investeringsen	826
	<u>12.003</u>
Af:	
Afschrijvingen	3.494
Boekwaarde per einde boekjaar	<u><u>8.509</u></u>
Afschrijvingspercentages	20%-33%

VLOTTENDE ACTIVA

	<u>31-12-2015</u>	<u>31-12-2014</u>
<u>2 Vorderingen</u>		
<u>Overige vorderingen</u>		
Vordering giften	16.763	-
Vordering acties derden	1.500	1.500
Overige	2.592	5.126
	<u>20.855</u>	<u>6.626</u>
<u>Overlopende activa</u>		
Vooruitbetaalde projecten	-	11.294
Vooruitbetaalde verzekeringen	3.822	2.926
Vooruitbetaalde kosten	4.405	6.386
Te vorderen rente	2.746	6.599
	<u>10.973</u>	<u>27.205</u>
<u>3 Liquide middelen</u>		
ING Zakelijke bankrekening	3.524	1.599
ING Zakelijke girorekening	29.900	133.524
ING Vermogen spaarrekening	63.979	19.406
Moneyou spaarrekening	100.732	163.688
Regiobank meerkeuze sparen	65.961	100.000
SNS zakelijk sparen	101.465	100.000
Rabobank spaarrekening	46	-
Rabobank bankgarantie	2.787	2.766
Rabobank rek. courant	63	284
KNAB kwartaalspaarrekening	100.481	-
KNAB zakelijke bankrekening	98	-
Kasgeld	416	290
	<u>469.452</u>	<u>521.557</u>

Reserves en fondsen

	2015	2014
<u>Bestemmingsreserves</u>		
Stand per begin boekjaar	-	-
Bij / af:		
Volgens bestemmingsresultaat	<u>200.000</u>	-
Stand per einde boekjaar	<u>200.000</u>	-
 <u>Reserve financiering activa</u>		
Stand per begin boekjaar	18.813	15.781
Bij / af:		
Volgens bestemmingsresultaat	<u>1.905</u>	3.032
Stand per einde boekjaar	<u>20.718</u>	18.813
 <u>Overige reserves</u>		
Stand per begin boekjaar	387.043	434.088
Bij / af:		
Volgens bestemmingsresultaat	<u>-189.601</u>	-47.045
Stand per einde boekjaar	<u>197.442</u>	387.043

	31-12-2015	31-12-2014
Crediteuren	<u>544</u>	<u>896</u>
Af te dragen loonheffing en premies soc. verz.	<u>5.777</u>	<u>7.990</u>
<u>Overige schulden en overlopende passiva</u>		
Te betalen projectafdrachten	53.650	91.789
Te betalen accountantskosten	6.201	6.151
Reservering vakantiegeld	8.290	7.066
Te betalen pensioenen	-	8.413
Te betalen bankkosten	10.016	7.989
Te betalen diverse overige kosten	<u>7.151</u>	<u>30.416</u>
	85.308	151.824

Niet uit de balans blijvende verplichtingen

Financiële verplichtingen

Huur kantoorruimte

Ingaande 16 april 2013 is er een huurcontract afgesloten ter zake van een kantoorruimte aan de Spoorlaan in Nunspeet. De overeenkomst is aangegaan voor de duur van 5 jaar. De huur bedraagt thans € 8.400 per jaar exclusief indexering. Elk jaar wordt de huur verhoogd met de consumentenprijsindexcijfer.

Er is een bankgarantie verstrekt betreffende de huurverplichting ten bedrage van € 2.750.

Huur copier

Ingaande 28 maart 2013 is er een contract afgesloten voor een multifunctionele printer / copier. De overeenkomst is aangegaan voor een duur van 5 jaar. De kosten bedragen € 3.342 per jaar.

Toelichting op de staat van baten en lasten 2015

6 Baten uit eigen fondsenwerving

	<u>2015</u>	<u>2014</u>
Collecten	104.412	61.507
Mailingsacties	1.436.088	1.421.849
Giften en schenkingen	626.655	532.191
Nalatenschappen	236.537	133.635
Totaal	<u>2.403.692</u>	<u>2.149.182</u>

7 Baten uit acties van derden

	<u>2015</u>	<u>2014</u>
EO-Metterdaad via EZA	-	-

8 Rentebaten en baten uit beleggingen

	<u>2015</u>	<u>2014</u>
Rente bankrekeningen	4.840	8.265
Bruto beleggingsresultaat	4.840	8.265
Kosten beleggingen	-	-
Netto beleggingsresultaat	<u>4.840</u>	<u>8.265</u>

De toerekening van algemene lasten vindt plaats op basis van de verdeling van de Fte's naar soort activiteit.

De verdeelsleutel is in 2015 geactualiseerd en is thans als volgt: voorlichting 42,5%, hulpverlening 15%, fondswerfkosten 6,4% en beheer en administratie 36,1%. De vergelijkende cijfers voor 2014 zijn ook op basis van deze verdeelsleutel weergegeven.

Mailingkosten voor uitingen die zowel voorlichtend als fondsenwervend zijn worden verdeeld o.b.v. 50/50.

9 Doelstelling voorlichting

	<u>2015</u>	<u>2014</u>
Mailingskosten	218.724	167.096
Promotiekosten	1.437	567
Personeelskosten	95.606	120.341
Huisvestingskosten	4.593	3.648
Kantoor- en algemene kosten	33.331	38.494
Afschrijving en rente	1.485	1.957
	<u>355.176</u>	<u>332.103</u>

10 Doelstelling hulpverlening

	<u>2015</u>	<u>2014</u>
Afdracht projecten	1.476.393	1.335.011
Projectmanagement	151.215	133.887
Bankkosten projecten	4.110	2.325
Reis- en verblijfkosten	7.941	8.561
Personeelskosten	33.744	42.473
Huisvestingskosten	1.621	1.288
Kantoor- en algemene kosten	11.764	13.586
Afschrijving en rente	524	692
	<u>1.687.312</u>	<u>1.537.823</u>

11 Eigen Fondsenwerving

	<u>2015</u>	<u>2014</u>
Mailingkosten	218.723	167.095
Personeelskosten	14.398	18.122
Huisvestingskosten	691	549
Kantoor- en algemene kosten	5.019	5.797
Afschrijving en rente	224	295
	<u>239.055</u>	<u>191.858</u>

12 Beheer en Administratie

	<u>2015</u>	<u>2014</u>
Personeelskosten	81.210	102.218
Huisvestingskosten	3.901	3.099
Kantoor- en algemene kosten	28.312	32.697
Afschrijving en rente	1.261	1.662
	<u>114.684</u>	<u>139.676</u>

Overzicht van de algemene lasten

	Gerealiseerd 2015	Begroot 2015	Werkelijk 2014
Personeel			
Salarissen	158.978	156.082	218.747
Sociale lasten	24.863	27.403	26.774
Pensioenlasten	15.231	11.954	14.509
Verzekeringen	4.063	2.456	2.894
Overige personeelskosten	21.823	19.124	20.232
Totaal personeelskosten	224.958	217.019	283.156
Huisvesting			
Huur	8.626	8.815	8.523
Overige huisvestingskosten	2.180	3.100	61
Totaal huisvestingskosten	10.806	11.915	8.584
Kantoor- en algemene kosten			
Kantoorbenodigdheden en contributies	2.803	3.300	2.103
ICT en telecom	20.605	9.193	15.618
Vrijwilligersvergoeding bestuur	9.000	9.000	7.500
Vrijwilligersvergoeding vrijwilligers	7.375	4.500	4.975
Kosten betalingsverkeer	24.269	14.050	18.059
Kosten accountantscontrole	6.101	7.260	6.534
Externe expertise	5.705	26.605	32.647
Overige algemene kosten	2.568	4.461	3.136
Totaal kantoor- en algemene kosten	78.426	78.369	90.572
Afschrijving en rente			
Afschrijvingen	3.494	3.438	4.604
Rentelasten	-	-	-
Totaal afschrijving en rente	3.494	3.438	4.604
TOTAAL ALGEMENE LASTEN	317.684	310.741	386.916

Lastenverdeling conform bijlage C van de richtlijn RJ-650

	Doelstelling		Werving baten	Beheer & admini- stratie	Totaal 2015	Begroot 2015	Werkelijk 2014
	Projecten Oost-Europa	Voorlich- ting en bewust- wording					
Subsidies en bijdragen							
Afdrachten	1.639.659				1.639.659	1.059.550	1.479.785
Aankopen en verwervingen							
Uitbesteed werk							
Publiciteit en communicatie		220.161	218.723		438.884	383.300	334.759
Personeelskosten	33.744	95.606	14.398	81.210	224.958	217.019	283.156
Huisvestingskosten	1.621	4.593	691	3.901	10.806	11.915	8.584
Kantoor- en algemene kosten	11.764	33.331	5.019	28.312	78.426	78.369	90.572
Afschrijving en rente	524	1.485	224	1.261	3.494	3.438	4.604
TOTAAL	1.687.312	355.176	239.055	114.684	2.396.227	1.753.591	2.201.460

Lasten als percentage van de baten 2015

	Werkelijk 2015	%	Werkelijk 2014	%
Baten uit eigen fondsenwerving	2.403.692	99,8%	2.149.181	99,6%
Acties derden	-	0,0%	-	0,0%
Overige baten	4.839	0,2%	8.265	0,4%
<u>Som der baten</u>	2.408.531	100%	2.157.446	100%
Doelstelling voorlichting	355.176	14,7%	332.103	15,4%
Doelstelling hulpverlening	1.687.312	70,1%	1.537.823	71,3%
Eigen fondsenwerving	239.055	9,9%	191.858	8,9%
Beheer en administratie	114.684	4,8%	139.676	6,4%
<u>Som der lasten</u>	2.396.227	99,5%	2.201.460	102,0%
<u>Resultaat</u>	12.304	0,5%	-44.013	-2%

Doelstelling als percentage van de baten 2015

	Werkelijk 2015	%	Werkelijk 2014	%
Som der baten	2.408.531		2.157.446	
Doelstelling voorlichting	355.172	14,7%	332.103	15,4%
Doelstelling hulpverlening	1.687.310	70,1%	1.537.823	<u>71,3%</u>
Totaal		84,8%		86,7%

Doelstelling als percentage van de lasten 2015

	Werkelijk 2015	%	Werkelijk 2014	%
Som der lasten	2.396.215		2.201.460	
Doelstelling voorlichting	355.176	14,8%	332.103	15,0%
Doelstelling hulpverlening	1.687.312	70,4%	1.537.823	<u>69,9%</u>
Totaal		85,2%		84,9%

Kosten beheer en administratie

Onder kosten van beheer en administratie vallen de kosten die gemaakt zijn in het kader van (interne) beheersing en administratievoering, deze kosten zijn niet toegerekend aan de doelstelling of de werving van baten. Stichting mensenkinderen heeft als norm voor deze kosten een maximum van 10% van de totale lasten vastgesteld.

Kosten eigen fondsenwerving

De norm van het CBF voor het percentage kosten van eigen fondsenwerving is maximaal 25% en stichting mensenkinderen heeft een maximum van 20% vastgesteld.

Medewerkers

Afgelopen boekjaar waren gemiddeld 3,4 personen (fte) in loondienst (voorgaand jaar 3,8 fte).

Bestuur

Het onbezoldigde bestuur ontvangt een vrijwilligersvergoeding. Er zijn geen leningen, voorschotten of garanties verstrekt aan bestuurders.

Ondertekening Bestuur d.d. 2016

.....
J. de Lange (voorzitter)

.....
H. Renkema (secretaris)

.....
E. Kars (penningmeester)

Overzicht verschillen werkelijk en begroot

Baten	Werkelijk 2015	Begroot 2015	Vershil
<u>Baten uit eigen fondsenwerving</u>			
Collecten	104.412	10.000	94.412
Mailingacties	1.436.088	1.400.000	36.088
Giften en schenkingen	626.655	583.590	43.065
Nalatenschappen	236.537	-	236.537
	2.403.692	1.993.590	410.102
<u>Acties derden</u>	-	-	-
<u>Overige baten</u>			
Rente baten en baten uit beleggingen	4.839	4.000	839
Som der Baten	2.408.531	1.997.590	410.941
Lasten			
<u>Doelstelling voorlichting</u>	355.176	330.365	24.811
<u>Doelstelling hulpverlening</u>	1.687.312	1.106.161	581.151
<u>Eigen fondsenwerving</u>	239.055	204.887	34.168
<u>Beheer en administratie</u>	114.684	112.178	2.506
Som der Lasten	2.396.227	1.753.591	642.636
Resultaat	12.304	243.999	-231.695

Toelichting op overzicht verschillen werkelijk en begroot

Baten

Ondanks de economische en financiële crisis mogen wij ons echter weer verheugen in het feit dat we in 2015 weer meer donateurs hebben mogen verwelkomen. Ondanks de stijgende lijn die in 2014 is ingezet m.b.t. nieuwe donateurs heeft het bestuur van Mensenkinderen ervoor gekozen om de begroting van 2015 behoudend te begroten.

Wanneer we de baten uit nalatenschappen niet meetellen, omdat die niet te begroten zijn, dan zien we dat de inkomsten van Mensenkinderen met € 151.609 zijn gestegen t.o.v. 2014. De inkomstenstijging is met name toe te schrijven aan de stijging van giften en schenkingen. Er is een toenemend aantal donateurs dat gebruik maakt van de aantrekkelijke wijze van schenken middels periodieke gift in geld.

Doelstelling voorlichting

Mensenkinderen heeft in 2015 € 24.690 meer uitgegeven voor voorlichting dan begroot. De extra kosten zijn als volgt te verklaren:

- Het aantal donateurs is in 2015 wederom sterk gegroeid dan was verwacht in 2014. Meer donateurs betekent bij elke mailing meer mailpieces en dus meer porti- en drukkosten. Daarnaast heeft er een wijziging plaatsgevonden in ons mailplan. We hebben bij enkele nieuwe mediatitels een proef gedaan met bijsluiters. Hierdoor zijn de advertentie- en drukkosten gestegen. In november is er een extra brief verzonden naar alle donateurs in verband met het overlijden van Sipke van der Land.

Doelstelling hulpverlening

Vanwege de stijgende mailinkomsten en inkomsten uit nalatenschappen, konden in 2015 aanmerkelijk meer projecten gefinancierd worden dan begroot.

De uitvoeringskosten konden laag gehouden worden o.a. door de transfers naar het buitenland zoveel mogelijk te clusteren.

Eigen fondsenwerving

Er is in 2015 € 34.150 meer uitgegeven voor eigen fondsenwerving dan begroot. Dit is als volgt te verklaren:

- Stijgende porti-, druk- en mailingkosten t.g.v. substantiële stijging van het aantal donateurs.
- Herziening van het mailplan (nieuwe mediatitels). Hierdoor zijn de advertentie- en drukkosten gestegen.
- Extra brief i.v.m. het overlijden van Sipke van der Land.

Beheer en administratie

De kosten voor beheer en administratie zijn in 2015 € 2.403 lager dan begroot.

De verklaring hiervoor is als volgt:

- Betere controle op onze personeelskosten.

Algemene opmerkingen

Enkele andere zaken die in 2015 extra kosten met zich meebrachten zijn de volgende:

- Verzuimverzekering is hoger dan begroot. De reden hiervoor is dat de eigen risicodagen teruggebracht zijn van 365 dagen naar 65 wachtdagen.
- In 2015 hebben we een rechtsbijstandverzekering afgesloten.
- In 2015 hebben we CBF keurmerk aangevraagd en ontvangen
- Het ontwikkelen van de nieuwe website
- Hogere bankkosten als gevolg van meer ontvangen giften.

Begroting 2016

Baten	Begroting 2016	Begroting 2015	Werkelijk 2015
<u>6 Baten uit eigen fondsenwerving</u>			
Collecten	100.000	10.000	104.412
Mailingacties	1.400.000	1.400.000	1.436.088
Giften en schenkingen	654.500	583.590	626.655
Nalatenschappen	15.000	-	236.537
	2.169.500	1.993.590	2.402.692
<u>7 Acties derden</u>	-	-	-
<u>8 Rentebaten en baten uit beleggingen</u>	4.000	4.000	4.840
Som der Baten	2.173.500	1.997.590	2.408.532
Lasten			
<u>9 Doelstelling voorlichting</u>	370.099	330.365	355.176
<u>10 Doelstelling hulpverlening</u>	1.466.564	1.106.161	1.687.312
<u>11 Eigen fondsenwerving</u>	232.671	204.887	239.055
<i>In % van baten uit eigen fondswerving:</i>	10,7%	10,3%	9,9%
<u>12 Beheer en administratie</u>	134.928	112.178	114.684
<i>In % van som der lasten</i>	6,1%	6,4%	4,8%
Som der Lasten	2.204.262	1.753.591	2.396.227
Resultaat	-30.762	243.999	12.304
Besteed aan doelstellingen	1.836.663	1.436.526	2.042.482
Als percentage van totale baten	84,5%	71,9%	84,8%
Als percentage van totale lasten	83,3%	81,9%	85,2%

Toelichting op de begroting 2016

Baten

Mensenkinderen heeft in de begroting voor baten uit eigen fondsenwerving, de giften en schenkingen verhoogt. Dit in verband met het aantrekken van een nieuwe relatiemanager fondsenwerving en bewustwording. Daarnaast hebben we een klein bedrag opgenomen nalatenschappen.

Doelstelling voorlichting

Mensenkinderen heeft in 2016 € 39.734 meer begroot voor voorlichting. De extra kosten zijn als volgt te verklaren; Het aantal donateurs is in 2015 weer gegroeid ten opzichte van 2014. Dit betekent meer kosten.

Doelstelling hulpverlening

Vanwege de stijgende inkomsten en nalatenschappen in 2014 en 2015 verwachten we in 2016 ook een stijging in de inkomsten. Als gevolg van de te verwachten stijging in de inkomsten kunnen we meer projecten financieren vandaar de stijging in de doelstelling hulpverlening. Daarnaast proberen wij de uitvoeringskosten zo laag mogelijk te houden door o.a. de transfers naar het buitenland zoveel mogelijk te clusteren.

Eigen fondsenwerving

De stijging van € 27.784 komt door de opgenomen vacature voor relatiemanager fondsenwerving en bewustwording. En daarnaast de stijgende porti-, druk- en mailingskosten als gevolg van een stijgend donateursbestand.

Beheer en administratie

De begrote kosten voor beheer en administratie zijn verhoogd in verband met vacature voor de relatiemanager fondsenwerving en bewustwording.

Aan het bestuur van Stichting Mensenkinderen

CONTROLEVERKLARING VAN DE ONAFHANKELIJKE ACCOUNTANT

Verklaring betreffende de jaarrekening

Wij hebben de in dit rapport op de bladzijden 71 tot en met 89 opgenomen jaarrekening 2015 van Stichting Mensenkinderen te Nunspeet gecontroleerd. Deze jaarrekening bestaat uit de balans per 31 december 2015 en de staat van baten en lasten over 2015 met de toelichting, waarin zijn opgenomen een overzicht van de gehanteerde grondslagen voor financiële verslaggeving en andere toelichtingen.

Verantwoordelijkheid van het bestuur

Het bestuur van de stichting is verantwoordelijk voor het opmaken van de jaarrekening die het vermogen en het resultaat getrouw dient weer te geven, alsmede voor het opstellen van het jaarverslag, beide in overeenstemming met de Richtlijn voor de jaarverslaggeving voor fondsenwervende instellingen RJ 650. Het bestuur is ook verantwoordelijk voor een zodanige interne beheersing als het noodzakelijk acht om het opmaken van de jaarrekening mogelijk te maken zonder afwijkingen van materieel belang als gevolg van fraude of fouten.

Verantwoordelijkheid van de accountant

Onze verantwoordelijkheid is het geven van een oordeel over de jaarrekening op basis van onze controle. Wij hebben onze controle verricht in overeenstemming met Nederlands recht, waaronder de Nederlandse controlestandaarden. Dit vereist dat wij voldoen aan de voor ons geldende ethische voorschriften en dat wij onze controle zodanig plannen en uitvoeren dat een redelijke mate van zekerheid wordt verkregen dat de jaarrekening geen afwijkingen van materieel belang bevat.

Een controle omvat het uitvoeren van werkzaamheden ter verkrijging van controle-informatie over de bedragen en de toelichtingen in de jaarrekening. De geselecteerde werkzaamheden zijn afhankelijk van de door de accountant toegepaste oordeelvorming, met inbegrip van het inschatten van de risico's dat de jaarrekening een afwijking van materieel belang als gevolg van fraude of fouten bevat.

Bij het maken van deze risico-inschattingen neemt de accountant de interne beheersing in aanmerking die relevant is voor het opmaken van de jaarrekening en voor het getrouwe beeld daarvan, gericht op het opzetten van controlewerkzaamheden die passend zijn in de omstandigheden. Deze risico-inschattingen hebben echter niet tot doel een oordeel tot uitdrukking te brengen over de effectiviteit van de interne beheersing van de entiteit.



Een controle omvat tevens het evalueren van de geschiktheid van de gebruikte grondslagen voor financiële verslaggeving en van de redelijkheid van de door het bestuur van de entiteit gemaakte schattingen, alsmede een evaluatie van het algehele beeld van de jaarrekening.

Wij zijn van mening dat de door ons verkregen controle-informatie voldoende en geschikt is om een onderbouwing voor ons oordeel te bieden.

Oordeel betreffende de jaarrekening

Naar ons oordeel geeft de jaarrekening een getrouw beeld van de grootte en samenstelling van het vermogen van Stichting Mensenkinderen per 31 december 2015 en van het resultaat over 2015 in overeenstemming met de Richtlijn voor fondsenwervende Instellingen RJ 650.

Hoevelaken, 29 juni 2016

MTH accountants & adviseurs B.V.

was getekend

F.W. Kaai AA

